

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur**

Band (Jahr): **53 (1971)**

Heft 24

PDF erstellt am: **29.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# SFB SCHWEIZER FRAUENBLATT

SCHWEIZER FRAUENBLATT - Unabhängiges Informationsorgan für Fraueninteressen und Konsumentenfragen

53. Jahrgang — Erscheint jeden zweiten Freitag — Abonnentenverwaltung, Inseratenregle und Druck: Buchdruckerei Stäfa AG, 8712 Stäfa am Zürichsee, Tel. 01 73 81 01, Postcheckkonto 80 - 148

## Nationaldienst für Mädchen?

Zur Tagung von vier schweizerischen Frauendachverbänden in Bern

M. B. Vor einem Jahr haben die vier grossen Dachverbände, der Bund Schweizerischer Frauenorganisationen, der Evangelische Frauenbund der Schweiz, der Schweizerische Katholische Frauenverein und der Schweizerische Gemeinnützige Frauenverein, eine Studiengruppe eingesetzt, um die Frage einer eventuellen Dienstpflicht für Mädchen prüfen und Vorschläge für die Gestaltung eines Nationaldienstes auszuarbeiten zu lassen. Nach Erwägung zahlreicher Möglichkeiten hat die Studienkommission vier grundsätzlich verschiedene Modelle entworfen, die von einem obligatorischen Militärdienst bis zum freiwilligen Sozialdienst reichen. An einer stark besuchten Informationsveranstaltung in Bern haben die vier Dachverbände ihre Mitglieder und eine breitere Öffentlichkeit über die Arbeit der Studienkommission orientiert.

Rosmarie Lang, lic. rer. publ., Abteilungsleiterin im Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes, unter deren Vorsitz die Studienkommission gearbeitet hatte, unternahm es, die vier Konzepte zu erläutern.

### Modell A

In Modell A wird die Einführung einer allgemeinen obligatorischen Dienstpflicht für Frauen, analog der Wehrpflicht der Männer, vorgesehen. Nach einem Ausbildungskurs wären regelmässig Wiederholungskurse entweder im FHD, im Rotkreuz-Dienst oder im Zivilschutz zu absolvieren. Als Dispensationsgründe würden Mutterschaft, andere Familienpflichten, Krankheit, Infirmität und berufliche Unabkömmlichkeit gelten. Die Studienkommission kommt aber zum Schluss, dass dieses Modell, jedenfalls in Friedenszeiten, unrealistisch sei, würde es doch dauernd mehrere tausend Frauen aus dem Wirtschaftsprozess abziehen, einen grossen Verwaltungsapparat beanspruchen und gewaltige Kosten verursachen.

### Modell B

Modell B, das von der Studienkommission zur Weiterverfolgung empfohlen wird, beinhaltet eine allgemeine Dienstpflicht der Frauen im Reservestystem. In einem Ausbildungskurs von etwa einer Woche Dauer im Anschluss an die obligatorische Schulpflicht oder an die Mittel- oder Berufsschule würden die Mädchen auf einen eventuellen Einsatz in der Armee, das heisst im FHD oder Rotkreuz-Dienst, im Zivilschutz oder in den übrigen Bereichen der Gesamtverteidigung wie Landesversorgung, ziviler Sanitätsdienst, Obdachlosen- und Flüchtlingsbetreuung, öffentliche Dienste vorbereitet. Der Ausbildungskurs wäre obligatorisch, ein Einsatz würde indessen nur im Katastrophen- oder Verteidigungsfall, in Friedenszeiten höchstens auf freiwilliger Basis, erfolgen. Einzig gesundheitliche Gründe würden für eine Dispensation anerkannt.

### Modell C

Modell C beruht völlig auf Freiwilligkeit. In einer stufenweisen Ausbildung durch staatsbürgerlichen Unterricht an den Schulen und durch Jugendlager sollen die Mädchen zur freiwilligen Dienstleistung im Rahmen einer Kaderorganisation stimuliert werden. Dieses Modell scheint der Studienkommission das Minimum dessen zu enthalten, was ohne grosse staatsrechtliche Änderungen im Sinne eines Nationaldienstes getan werden kann, um die Jugend, sowohl Mädchen wie Knaben, ihrer Verantwortung und Verpflichtung gegenüber Staat und Gemeinschaft bewusst werden zu lassen. Da die Verwirklichung dieses Modells weitgehend vom guten Willen und von der Mitarbeit dritter Organisationen

abhängt und eine spätere Dienstleistung vollständig fakultativ wäre, werden diesem Modell keine grossen Chancen eingeräumt.

### Modell D

Bei Modell D handelt es sich um einen freiwilligen Sozialdienst, der aufgrund der Erfahrungen des Zürcher Sozialjahres aufzubauen wäre. Ein dreiwöchiger Ausbildungskurs schliesst Krankenpflege, Erste Hilfe, Betreuung von Kindern und Betagten, Staatskunde, Hygiene, Turnen, Sport und Besichtigung von Spitälern und Heimen ein. Anschliessend würden die Absolventinnen nach Wunsch und Eignung während mindestens dreier Monate in Spitälern, Heimen, Kinderkrippen oder Betriebskantinen eingesetzt. Die Studienkommission anerkennt, dass ein solcher Sozialdienst als erzieherische Komponente wertvoll wäre, sieht aber grosse Nachteile in der langen Ausbildungs- und Einsatzzeit und in der personalintensiven Betreuung der meist noch minderjährigen Mädchen. Für Organisation, Einführungskurs und Überwachung der Absolventinnen und der Praktikumsorte müsste mit einem grossen Kostenaufwand gerechnet werden.

### Erfahrungen in Genf

Nach der Präsentation dieser vier Konzepte berichtete E. Reymann, Chef des Zivilschutzes des Kantons Genf, über die mit seiner Organisation gemachten Erfahrungen. Der Zivilschutz Genf verfügt heute über 5000 Frauen und Männer, die auf freiwilliger Basis einen Einführungskurs von fünf Tagen besucht haben und jedes Jahr einen kurzen Auffrischkurs von zwei Tagen absolvieren. Bei der Werbung von Freiwilligen wird besonderes Gewicht darauf gelegt, dass die im Zivilschutz erworbenen Kenntnisse nicht nur im Kriegs- und Katastrophenfall, sondern auch im täglichen Leben nützlich sind. Die Einführung eines Obligatoriums würde dem Genfer Zivilschutz 70 000 Frauen zuführen, eine Zahl, welche die Bedürfnisse weit übersteigen würde. Der Sprecher trat für eine Dienstleistung der Frau auf freiwilliger Basis ein und unterstrich die Notwendigkeit eines jährlichen kurzen Wiederholungskurses, soll das Erlernete nicht vergessen werden.

### Diskussion

Nach einem Gespräch am Runden Tisch, in welchem Vertreterinnen der vier Dachverbände ihre Auffassung über eine Dienstpflicht für Mädchen im allgemeinen und über die vorgeschlagenen Modelle im besonderen darlegten, hatten die Zuhörerinnen und Zuhörer Gelegenheit, Fragen zu stellen. Wiederholt wurde der Wunsch geäussert, dass auch die Jugendorganisationen um ihre Meinung befragt werden müssten, sind es doch die heutige junge und die kommenden Generationen, welche von den Beschlüssen über einen Nationaldienst für Mädchen betroffen werden. Auch die Frage Kriegsdienst oder Friedensdienst wurde mehr als einmal aufgegriffen. Die allgemeine Diskussion kündigte auf jeden Fall bereits an, dass die Meinungen über eine Dienstpflicht für Mädchen weit auseinandergehen und dass die vier Vorschläge Gegenstand einer lebhaften Auseinandersetzung innerhalb der Frauenorganisationen sein werden.

Und damit hat die Informationsveranstaltung ihren Zweck erfüllt. Sie wurde veranstaltet, um die Diskussion über ein «heisses Eisen» zu eröffnen und die Mitgliederorganisationen der vier Dachverbände zur Meinungsäußerung anzuregen. Erst aufgrund der Meinungsäußerungen ihrer Mitglieder werden die Dachverbände ihre Stellungnahme vollziehen und im gegebenen Zeitpunkt mit den Behörden verhandeln können.

### Bereitschaft zum Gespräch

Abschliessend sei doch noch festgehalten, dass der Anstoss für die Erörterung einer Dienstpflicht für Mädchen nicht von den Frauenorganisationen ausgegangen ist. Aufgeworfen wurde die Frage schon vor dem Ersten Weltkrieg, und im Jahr 1957 hatten die Stimmbürger Gelegenheit, sich zur obligatorischen Integration der Frauen in den Zivilschutz zu äussern. Obwohl die Vorlage damals verworfen worden ist, wurden die Pläne weiter verfolgt. Doch haben bisher die Frauenorganisation mit dem Hinweis auf die fehlende politische Gleichberechtigung jede Diskussion über obligatorische Dienstpflicht für Frauen abgelehnt. Wenn sie sich heute mit Gedanken über mögliche Formen eines Nationaldienstes für Mädchen befassen, bekennen

nen sie sich nicht zur Argumentation, die im Vorfeld von Abstimmungen über das Frauenstimmrecht verschiedentlich zu hören waren, dass nämlich die politische Gleichberechtigung auch eine Dienstpflicht implizieren werde. Sie bekunden damit lediglich ihre Bereitschaft zum Gespräch über die Notwendigkeit und über die eventuellen Formen einer Dienstpflicht. Es ist bekannt, dass nächstes Jahr das Eidgenössische Militärdepartement ein Konzept über die Gesamtverteidigung veröffentlichen wird, und dass dieses Konzept den Einbezug der Frauen vorsieht. Für die Verhandlungen, die dieser Veröffentlichung zweifellos folgen werden, wollen die vier grossen Dachverbände gerüstet sein.

Margrit Baumann

Der Bericht Lang kann beim BSF, Mainaustrasse 12, 8008 Zürich, bestellt werden. Studieren Sie ihn und teilen Sie uns Ihre Ansicht mit. Die Diskussion ist eröffnet.

## Keine fertige Lösung

Begrüßungsansprache der BSF-Präsidentin Dr. iur. Regula Pestalozzi-Henggeler

An ihrer Begrüßungsansprache führte die BSF-Präsidentin Dr. iur. Regula Pestalozzi-Henggeler wörtlich aus:

«Wir behandeln ein nationales Thema von zentraler Bedeutung, darum sind wir in der zentral gelegenen Bundeshauptstadt zusammengelassen.

Wenn wir heute den Titel Nationaldienst für Mädchen gewählt haben, wollten wir damit zum Ausdruck bringen, dass wir Ihnen keine fertige Lösung vorlegen können. Das Wort Pflicht ist mit voller Absicht nicht erwähnt, um alle Möglichkeiten offen zu lassen.

Im Vorfeld der Abstimmungen über das Frauenstimmrecht haben letztes Jahr Gegner desselben erklärt, zum Stimmrecht gehöre als Korrelat die Dienstpflicht. Als Beispiele für eine allgemeine Dienstpflicht der Frauen kannte jedenfalls ich nur das Deutschland Hitlers und Israel, beides Beispiele, die sich glücklicherweise nicht auf die Schweiz übertragen lassen. Auch die Wehrpflicht der Männer ist bei uns anders geregelt als im Ausland, deshalb muss eine allfällige Dienstpflicht auch der Frauen nach unseren schweizerischen Gegebenheiten geprüft werden.

Unsere Verbände waren überzeugt, dass auch wir das Problem von Grund auf prüfen und unsere Mitglieder informieren müssen.

Seit über einem Jahr hat sich darum eine Studiengruppe unserer Verbände mit der Frage eines Dienstes unserer Frauen und Mädchen befasst, sie hat verschiedene denkbare und praktisch realisierbare Möglichkeiten in Form von Modellen ausgearbeitet.

Wir haben auch festgestellt, dass bezüglich der Begriffe eine grosse Verwirrung herrscht, man braucht die gleichen Wörter für verschiedenes und redet aneinander vorbei.

Die Frage einer allgemeinen Dienstpflicht mit Einschluss der Frauen ist heiss; das ist uns bewusst. Unsere Modelle umfassen ganz verschiedene Lösungen mit und ohne Obligatorium, sie erschöpfen auch nicht alle Möglichkeiten. Sie beschränken sich auf Frauen und lassen die Frage der Dienstverweigerer grundsätzlich aus dem Spiel, obwohl auch da eine Lösung gefunden werden muss. Aber das Thema der allgemeinen Dienstpflicht ist heute aktuell, wir können und wollen bei seiner Behandlung nicht abseits stehen. Im Eidgenössischen Militärdepartement wird die Frage der Dienstpflicht der Frauen geprüft. Anfang des nächsten Jahres soll eine Umfrage die Stellung der schweizerischen Öffentlichkeit zu diesem Problem abklären.

Darum scheint es uns heute notwendig, dass wir unsere Mitglieder orientieren über die Arbeit unserer Studiengruppe, dass wir mit ihnen eine erste kontradiktorische Diskus-

sion veranstalten und sie zu eigener Diskussion anregen.

Stellung beziehen können wir heute noch nicht. Mein Verband darf, wie Sie wissen, in der Öffentlichkeit erst Stellung beziehen, nachdem er die Meinung der angeschlossenen schweizerischen Verbände und Frauenzentralen eingeholt hat. Heute übergeben wir Ihnen unsere Vorarbeiten und Unterlagen als Beitrag zu dieser Meinungsbildung.

Ich darf noch ein Wort über die Zusammensetzung unserer Kommission sagen: Es sind alles Frauen, die grosse Erfahrung im Dienst der Frau für das Gemeinwohl unter seinen verschiedensten Aspekten haben. So leitet beispielsweise Fräulein Lang eine Abtei-

## Schenken Sie sich die Schenkerei

(epd) Alle Jahre wieder kehrt der Weihnachtstrummel zurück. In der Tasche trägt man Geschenke, in buntes Papier eingewickelt; damit eilt man umher, geheizt von all den Verpflichtungen um die Festzeit, gereizt und mit einer zur Finsternis verzogenen Miene. Ist das noch Weihnachten? Wohl kaum. Teure und luxuriöse Weihnachtsgeschenke unter dem Tannenbaum erwecken den Verdacht, Ersatz für das verlorengegangene Geschenk Gottes zu sein.

Während wir Leute beschenken, die meist schon im Ueberfluss leben, gibt es Menschen, denen es fast an allem fehlt. Wir finden sie in unserm Land. Denken Sie daran, dass es Spitäler, psychiatrische Kliniken, Altersheime, Heime für Blinde, Taubstumme und körperlich Behinderte, Waisenhäuser, Heime für ledige Mütter, Heilstätten für Alkoholranke usw. gibt. Fragen Sie eine solche Institution an, mit was Sie einen der von ihr betreuten Menschen überraschen können und vergessen Sie nicht, dass Instanzen von Erziehungsheimen und Strafanstalten auch Menschen sind. Schliesslich macht die Solidarität vor keinen Grenzen Halt. Aussätze, Hungernde, Flüchtlinge gibt es in aller Welt. Sie sind Verpflichtung für uns. Schicken Sie möglichst bald, am besten noch heute, all jene, denen Sie in den letzten Jahren ein Weihnachtsgeschenk gemacht haben, ein Brieflein oder eine nette Karte. Schreiben Sie darauf, dass Ihr Geschenk dieses Jahr den einen oder andern bedürftigen Menschen erreiche.

lung des Zentralsekretariates des Schweizerischen Roten Kreuzes, Chef FHD Weitzel hat uns ihre grosse dienstliche Erfahrung zur Verfügung gestellt, Frau Guldimann ist eine der Initiantinnen des freiwilligen Zürcher Sozialjahres, Fräulein Stauffer ist Gemeindeführerin in Biel.»



Was hat man mit uns vor?, scheint dieses junge Mädchen zu fragen. Die Tagung in Bern hat einige Verwirrung hervorgerufen. Wir möchten deshalb festhalten, dass die Gegebenheiten und Notwendigkeiten erst geprüft werden. Man ist bereit zur Diskussion, mehr nicht. Zwischen Obligatorium und absoluter Freiwilligkeit steht alles noch völlig offen. (Foto K. Zimmermann)

Im Dienst der geistig Behinderten

Mehr Fach- und Hilfspersonal ist nötig

Um sich gegenseitig in ihrer schweren Aufgabe zu ermutigen und zu unterstützen, und um gemeinsam Massnahmen und Werke der Hilfe zu studieren, in die Wege zu leiten oder zu fördern, haben Eltern geistig behinderter Kinder sich miteinander verbunden; es entstanden kantonale und regionale Vereine, die sich vor gut einem Jahrzehnt gesamt-schweizerisch zusammenschlossen.

Im Rahmen einer Informationswoche und einer damit verbundenen Pressekonferenz in Bern hat die Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für geistig Behinderte sich eindringlich vernehmen lassen. Es wurde auf den drückenden Mangel an Fach- und Hilfspersonal hingewiesen, der in Heimen, Sonderschulen und Werkstätten für geistig Behinderte herrscht. Man unterrichtete über Ausbildung, Arbeitsfelder und Tätigkeit des Heilpädagogen und wandte sich mit Appellen vor allem an die Jugend im dringlichen Bestreben, Nachwuchskräfte zu gewinnen.

Ausgegangen wurde von der Tatsache, dass es im Interesse des einzelnen Infirmen wie der Gesellschaft liegt, den geistig Behinderten früh zu erfassen, ihn zu betreuen, optimal zu fördern und wenn möglich beruflich und sozial einzugliedern. Aus Forschung und Praxis geht hervor, dass auch bei den Schwächsten das Fördern noch so geringer Fähigkeiten einer ausschliesslich pflegerischen Betreuung vorzuziehen ist.

Arbeitsfelder und Aufgaben

Eine vielgestaltige, menschlich und fachlich anspruchsvolle, aber auch dankbare Aufgabe stellt sich den heilpädagogisch ausgebildeten Männern und Frauen. Eine Ubersicht über deren Arbeitsfelder und Aufgaben gibt Stephanie Hegli im Bulletin der Schweizerischen Vereinigung der Elternvereine für geistig Behinderte («Helfendes Licht», Oktober 1971). Die Verfasserin unterstreicht zunächst die Notwendigkeit, Spezialisten in genügender Zahl zur Verfügung zu haben, um geistig Behinderte möglichst in den ersten Lebensjahren oder, wo dies nicht möglich ist, auch später noch zu erfassen. So früh wie möglich hat auch die Erziehung einzusetzen: im Elternhaus und, unterstützend, im Sonderschulgarten. Daraus ergibt sich die Forderung nach einer ausreichenden Anzahl vollausgebildeter Sonderkinderpädagoginnen.

Sehr wichtig ist sodann, wie die Verfasserin weiter ausführt, die richtige Einschulung des geistig Infirmen. Der Grad der Geistesschwäche entscheidet darüber, ob das gebrechliche Kind in eine heilpädagogische Hilfsschule (extern) oder in eine Sonderschule (intern) geht. Bei den heilpädagogischen Hilfsschulen ist zu unterscheiden zwischen Abteilungen, in denen einzig jene Kinder gefördert werden, die nicht fähig sind, sich auch nur teilweise die Kulturtechniken Lesen, Schreiben und Rechnen anzueignen. Hier braucht es besonders geschultes Personal, welches die noch vorhandenen Fähigkeiten des Kindes zu erkennen und zu entwickeln versteht und auch die Grenzen der praktischen Bildungsfähigkeit zu sehen vermag. Ein anderer Typus der Pädagogischen Hilfsschule nimmt vorab jene Kinder auf, die — über die praktische Förderung hinaus — fähig sind, in die Kulturtechniken eingeführt zu werden.

Einer heiminternen Sonderschulung im Sinne der Invalidenversicherung bedarf das geistig behinderte Kind dann, wenn seine Erziehung und Aus-

bildung durch das Elternhaus nicht gewährleistet werden kann, dergleichen, wenn keine entsprechende Institution im Lebensumkreis des Kindes vorhanden ist, welche stellvertretend für das Elternhaus einspringen könnte. Auch diese Erziehungs- und Schulaufgabe muss — in spezialisierten Heimen — von besonders geschulten Fachkräften getragen werden.

Im Hinblick auf eine spätere Eingliederung soll der geistig Behinderte nicht nur geschult, sondern angemessen ausgebildet und damit möglichst befähigt werden, eine wenn auch noch so einfache Funktion in der menschlichen Gesellschaft zu erfüllen. Der letzte Abschnitt der Schulzeit sollte auch daraufhin angelegt sein, den jungen Menschen zum späteren Arbeitsplatz überzuleiten. Auch bei dieser Aufgabe ist der Einsatz von vorgebildetem Lehr- und Erziehungspersonal (Werkabschlussklassen-Lehrern) nötig.

Der Eingliederung geistig Behinderter in den Arbeitsprozess dienen spezielle Beratungsstellen sowie Stellen für Arbeitsplatzvermittlung. Stephani Hegli hebt hervor, dass diese Aufgabe in der Regel am besten durch die Regionalstellen der Invalidenversicherung erfüllt wird. Sie arbeiten dabei eng mit den entsprechenden Eingliederungs-, Dauer- oder geschützten Werkstätten zusammen. Wiedermum sind es speziell dafür ausgebildete Frauen und Männer — Berufsberater, Fachleute der Eingliederung, Werkstatteleiter — welche sich dieser Aufgabe anzunehmen haben.

Abschliessend betont die Verfasserin, dass es auf allen Stufen zudem leitender Fachkräfte bedarf, welche die sich stellenden Aufgaben und Probleme überschauen, den Kontakt mit der Forschung aufrechterhalten und für die Weiterbildung des Fach- und Hilfspersonals sorgen.

Wege und Stätten der Ausbildung

In unserem Land werden an vier heilpädagogischen Instituten — in Basel, Freiburg, Genf und Zürich — Fachkräfte ausgebildet. Es handelt sich, wie PD Dr. E. Kobi (Basel) an der Berner Pressekonferenz darlegte, um Universitätsinstitute, mit Ausnahme des Zürcher heilpädagogischen Seminars; doch bestehen auch hier personelle Beziehungen zur Hochschule. Alle vier Ausbildungsstätten bieten die Möglichkeit, im Anschluss an das heilpädagogische Grundstudium und in Verbindung mit ihm akademische Grade (Lizentiat, Doktorat) zu erwerben.

Um dem grossen Mangel an heilpädagogisch ausgebildetem Personal zu begegnen, werden seit einigen Jahren von verschiedenen Kantonen ausserordentliche berufsbegleitende Diplomkurse durchgeführt. Der Redner verwies ferner auf die grosse Zahl ins Leben gerufener nichtakademischer Ausbildungsstätten. Unter ihnen die Heimerziehschulen in Basel, Bern, Lausanne und Luzern; die dringend benötigten heilpädagogischen Hilfskräfte erhalten hier im Verlauf von zwei bis drei Jahren, einschliesslich der Praktika, eine fundierte Ausbildung.

In der Diskussion wurde zum Ausdruck gebracht, dass in der täglich zu leistenden Kleinarbeit auch bescheiden ausgebildete, aber gut eingebaute Helfer, allerdings unter fachlicher Führung, einen wertvollen Dienst versehen können. Auch das in Küche und Haus, Garten und Feld eingesetzte Personal, das nicht direkt in der Erziehungs- und Bildungsaufgabe steht, sollte sich in der heilpädagogischen Führung etwas auskennen.

Gerda Stocker-Meyer

Die Akademikerinnen tagten in Lausanne

Wechsel im Zentralpräsidium

A. B. Zürich tagte in Lausanne die 48. ordentliche Delegiertenversammlung der Schweizerischen Verbandes der Akademikerinnen. Im ersten, erst neulich fertiggestellten Gebäude der neuen Cité universitaire in Dorigny hiess der Rektor der Lausanner Universität, Professor Dominique Rivier, die Präsidentin, Delegierte und Gäste willkommen. In einem wissenschaftlichen Exposé legte er die Unterschiede von Hochschulbildungssystemen am Beispiel des amerikanischen und britischen Modells dar, warf aber auch die Frage auf, wie unsere Bildungspolitik ausgerichtet und ob ein schweizerisches Hochschulmodell gesucht und geschaffen werden soll.

Das Hauptgeschäft der reichdotierten Traktandenliste bildete der Wechsel im Präsidialamt: Die bisherige

Zentralpräsidentin Dr. phil. I. Lydia Benz-Burger, Zürich, wird von der Rechtsanwältin Helen Pfister-Maguin, Luzern, abgelöst. Die Tätigkeit von Frau Benz kann förmlich mit «Die Gründerväter» überschrieben werden, hat sie doch den zwischen 1923 und 1931 gegründeten sieben Sektionen fünf neue Schwesterorganisationen zugeführt, nämlich die Sektionen Zentralschweiz, Freiburg/Freiburg, Graubünden, Schaffhausen, Aargau.

Der Jahresbericht bot Einblick in die vielseitige Tätigkeit des Verbandes, der sich die Förderung der beruflichen Stellung der Akademikerin und die Schaffung von Kontakten unter den Vertreterinnen der verschiedenen Fakultäten zum Ziele gesetzt hat.

Die Präsidentinnen der Kommissionen für Berufsinteressen, Stipendien,

internationale Beziehungen, das schweizerische Hilfswerk, den rechtlichen und wirtschaftlichen Status der Frau referierten über die getätigten und geplanten Geschäfte. Die Aktivität der letztgenannten Kommission ist besonders zu erwähnen, hat sie doch, nachdem alle Sektionen angehört wurden, die neue Fassung des Schulartikels (BV Art. 27 und 27bis) ausgearbeitet und die Stellungnahme des Verbandes vertreten. Eine grössere Arbeit über «Die Frau in der schweizerischen Sozialversicherung» ist von der gleichen Kommission bereits in Angriff genommen worden. In einer ad hoc einberufenen Kommission bezog der Verband Stellung zum neuen ETH-Gesetz.

Die Trésorière hat nicht minder gut gewirtschaftet und konnte ihre klar dargestellte Rechnung ohne Betriebsdefizit vorlegen. Das Bulletin als Ver-

bandsorgan berichtete wiederum mit je zwei Nummern in schlichter, aber augenfälliger Gestaltung über die Verbändertätigkeit und darf ruhig als Informations- und Dokumentationsquelle des SVA angesehen werden. Am Sonntag sprach Bundesrat Pierre Graber über das Profil der schweizerischen Aussenpolitik. Er zeichnete eine Art Dreisäulentheorie, auf welcher unsere Aussenpolitik beruhe: la neutralité, le fédéralisme, la démocratie directe. Mittags wurde die Gesellschaft dann in den festlich geschmückten Saal zum leiblichen Genuss mit produits du pays de Vaud geladen. Der Nachmittag galt dem Moyer-âge, wie es in den Kunstwerken der Kathedrale in Lausanne gehegt und gepflegt wird. Der Besuch im Musée du Vieux-Lausanne konnte nicht weniger begeistern. Der Verband dankt der Sektion Vaud für den herzlichen Empfang und den grossen Einsatz.

Hausbeamtin - wichtiger Vorgesetztenberuf

Informationsstagung in Bern

Vieleorts weiss man herzlich wenig über Beruf und Bedeutung der Hausbeamtin, verwechselt sie, die auch aussen wenig in Erscheinung tritt, mit Hauspflegerin, Haushälterin oder Hausangestellter, ahnt nicht, dass sie im Grosshaushalt eine äusserst wichtige Schlüsselstellung besetzt hält. Auch viele Berufsberater wissen nicht genau Bescheid über alle Sparten dieses differenzierten, modernen Frauenberufs. Darum veranstaltete kürzlich der Schweizerische Verband für Berufsberatung in Verbindung mit dem Schweizerischen Verein diplomierter Hausbeamtinnen in Bern eine Informationsstagung, die ganz dem anspruchsvollen Beruf der Hausbeamtin gewidmet war.

Die Präsidentin der Berner Frauenschule, Susanne Bühmann, Adjunktin der Berufsberatung Bern-Stadt, konnte eine stattliche Schar aufmerksamer Zuhörer beiderlei Geschlechts begrüßen. Ueber «Aufgabenbereich und Wirkungsmöglichkeiten der Hausbeamtin» sprach aus eigener reicher Erfahrung Gertrud Zuberbühler, die Präsidentin des schweizerischen Hausbeamtinnenvereins. Sie betonte die Vielseitigkeit dieses schönen, ein ganzes Leben lang befriedigenden Berufs. Er verlange neben gründlichen Hauswirtschaftskenntnissen Organisationstalent, Sicherheit in Rechnungswesen usw. und schliesse bestimmte Führungs- und Fürsorgeaufgaben mit ein. Er zwingt fortwährend zu Entscheidungen und setzt also Reife und Charakterfestigkeit voraus. Darum versteht man auch, dass die Ausbildungszeit an den vier anerkannten Schulen (Bern, Baldeg, St. Gallen, Zürich) drei bis vier Jahre dauert und das Eintrittsalter auf 11 bis 13 Jahre festgesetzt ist.

Fachleute referieren

Die Vorsteherin der Haushaltungsschule Zürich, Anna Fader, erachtet die ständige Weiterbildung der Hausbeamtin als unerlässlich, da auf dem Gebiet der Ernährungslehre, der Diät, der Warenkunde, aber auch des Personalwesens alles im Fluss sei und der Grosshaushalt nach ähnlichen Prinzipien wie ein Industriebetrieb ausgerichtet werden müsse. (In Zürich nennt man die Hausbeamtin «hauswirtschaftliche Betriebsleiterin».)

Erika Zahner, Leiterin des «Stemackes» St. Gallen, trat für ein Ausbildungsprogramm ein, das die SchülerInnen gründlich auf ihre didaktischen Anforderungen vorbereitet; durch gezielte Übungen sollen sie das so wichtige «Anlernen», das Domestrieren (nicht nur mit Worten) und das Sich-Exponieren trainieren.

Ulrich Wehrli, Abteilungsleiter an der Frauenschule der Stadt Bern, wies darauf hin, dass die Hausbeamtinnen eigentlich zu den sozialen Berufen zu zählen seien, da ja die meisten in Heimen und Spitäler arbeiten und dort mit Patienten aller Art in Berührung kommen. Er stellte den Wert der allgemeinbildenden Fächer heraus, die für diesen Vorgesetztenberuf besonders nötig seien und an «seiner» Schule darum 28 Prozent des Ausbildungspensums betragen. Studienwochen, Exkursionen, Vortragstagen, Führungen usw. dienen der Erweiterung des Horizonts.

Die Jungen haben das Wort

Drei SchülerInnen des obersten Kurses der Berner Schule berichteten kurz, was sie zu diesem Beruf gefühlt und wie die Ausbildung auf sie gewirkt habe. Alle neigten früh zu praktischer Tätigkeit, alle hatten aber auch Freude am Kontakt mit anderen Menschen. In Privathaushaltungen (zum Teil in bäuerlichen Betrieben) hatten sie das planvolle Nebeneinander und Ineinandergreifen der verschiedenen Hausarbeiten als interessant empfunden und sahen in einem Grosshaushalt vielfach Verlockendes. Die verwirrende Welt der Schulfächer gab ihnen anfänglich zu Bedenken Anlass; es setzte sich dann aber die Einsicht durch, dass eine Absolventin zwar unmöglich in allen Sparten gleich gut sein könne, sie aber im breiten Spektrum der Stellenangebote bestimmt den ihr gemässen Arbeitsplatz finden könne. Die Praktikumszeiten in verschiedenen Betrieben halfen mit, die «Spezialisierung» festzulegen. Nachmittags besuchte man gruppenweise das Tiefenau-Spital und sah — gleichsam als Illustration zu den theoretischen Ausführungen — die dort eingesetzten Hausbeamtinnen an ihren verschiedenen Arbeitsplätzen in voller Aktion. Irma Fröhlich



Kleider für bengalische Kinder

Mit. Von den grossen Hilfswerken, die sich für die Aktion «Rettet bengalische Kinder» zusammengeschlossen haben, wird eine neue Hilfsaktion gestartet. Die Flüchtlingskinder beginnen unter der zunehmenden Kälte zu leiden. Der indische Markt kann der enormen Nachfrage nach Kleidungsstücken nicht Genüge leisten. Neben Arbeitskräften fehlen vor allem auch Material- und Geldmittel. Diesmal handelt es sich nicht um Geldspenden, es wird an die Arbeitskraft der Schweizer Frauen appelliert. Da alle Kleider nach einem Einheitschnittmuster hergestellt werden sollten, geben die folgenden Hilfswerke Schnittmuster ab: Schweizerisches Rotes Kreuz, Werkstrasse 18, 3084 Wabern, Schweizerische Caritas, Lagerhalle, 6032 Emmen, Geschäftsstelle HEKS, Stampfenbachstrasse 123, 8006 Zürich; Schweizerisches Arbeiterhilfswerk, Quellenstrasse 31, 8031 Zürich. Am besten eignen sich Baumwoll- und leichte Wollstoffe, wobei man ruhig Gebrauchtwaren verwenden kann. Es werden eine Million Kleidungsstücke benötigt. Alle Frauen, die ein wenig Zeit übrigbringen können, sind herzlich gebeten, sich an der Aktion zu beteiligen.

Die Zukunft der «Alkoholfreien»

Herbstversammlung der Schweizerischen Stiftung für Gemeindestuben

RKS. Seit über fünf Jahrzehnten bemüht sich die Stiftung zur Förderung der Gemeindestuben und Gemeindefreizeitanstalten, alkoholfreie Verpflegung in einer freundlichen und persönlichen Atmosphäre zu geben. Die zündende Idee — Susanne Orelli (Zürich) — war dabei die treibende Kraft — entsprang der Notlage nach 1918, als man sich zusammenschloss, nicht nur um gesunde Ernährung zu wohlfühlen Preisen zu sichern und der Alkoholot zu steuern, sondern auch um den Gästen ein Heim zu bieten mit Freizeiteinrichtungen, Lesebibliothek und kulturellen Anlässen. Schon im Jahre 1931 gründete Amelie Dorer in Herzogenbuchsee eine Gemeindestube, die andern Häusern, die sich den gleichen Zielsetzungen verpflichtet fühlen, zum Vorbild wurde.

Alljährlich versammeln sich nun die Verantwortlichen der Gemeindestuben. Diesmal standen die Vorträge unter dem Blickwinkel der Pflege in Gemeindestuben- und -häusern. Ein grosses Problem bildet auch da der Personalmangel. Die Gemeindestuben- und -häuser haben es sich seit jeher zum Grundsatz gemacht, die Angestellten gut zu bezahlen und auf Trinkgelde zu verzichten. Trotzdem zeigen sich auch in diesen Betrieben Schwierigkeiten.

Dr. Erich Baumgartner, Kantonschemiker in Bern, sprach über «Lebensmittel- und Küchenhygiene». Er erläuterte Gesetze, Methoden und Prophylaxe die dazu dienen, Lebensmittelvergiftungen und Übertragung von Bakterien in einem Restaurant oder in der Hotelküche zu vermeiden. Stichproben, hygienische Untersuchungen (Fleisch, Wasser, Milch usw.) und Aufklärung in Betrieben helfen mit, die Gesundheit des Gastes zu sichern. Oft wissen Köche und Mitarbeiter nicht, dass sie Überträger von Krankheiten sind, weil sie sich selber nicht unpasslich fühlen. Darum gilt es auch, das Personal hin- und wieder zu untersuchen, vor allem aber, Massnahmen

zu ergreifen, die die Ausbreitung von Bakterien und Salmonellen verhindern (Einweghandtuch, Auskochen und Desinfizieren von Gefässen und Küchenmaterial, häufiges Wechseln von Abwaschlappen usw.). Der Vortrag unterstrich, dass es sich die Verantwortlichen der Lebensmittelkontrollen, die Kantonschemiker und Mediziner zur Pflicht machen, alle Möglichkeiten auszunutzen, damit Hygiene und gesunde Kost in den Restaurationsbetrieben gesichert werden.

In ihren Ausführungen — mit amüsanten Zeichnungen untermalt — unterstützte sich Marianne Kaltenbach über «Die Zukunft des alkoholfreien Gastgewerbes», wobei sie Lob und Tadel wohlmeinend verteilte. Sie untersuchte vorerst einmal die verschiedenen Menschentypen, die einen Gasthof aufsuchen und ganz unterschiedliche Bedürfnisse anmelden. Der berufstätigen Frau, der Alleinstandenden, dem Betagten, dem Lehrling, dem Schüler und Studenten, dem eiligen Passanten, aber auch dem Diätgast — Stiefkind der Restaurants — muss Rechnung getragen werden. Wichtig sind nach wie vor der Service und eine ausgewogene Menükarte. Auch im Gastgewerbe, so betonte die Referentin, muss heute Marktforschung betrieben werden. In Zukunft werden sich wohl bestimmte Restauranttypen herausbilden. Die Gemeindefreizeitanstalten haben die Aufgabe, eine Brücke zu bilden zwischen den unpersonellen Betrieben und der individuellen Betreuung des Gastes. Die «Alkoholfreien», die oft noch etwas altmodisch wirken, obwohl sie sich bemühen, den Gast preiswert und gut zu bedienen, müssen sich der Zeit anpassen und sich modernisieren. An erster Stelle steht überall eigenständige Kochkunst, die Variationen erlaubt (kalorienarm, Diäten, viel Salate, einfallsreiche Desserts, Autofahrermenu usw.). Die alkoholfreien Restaurants können ihr Image vorteilhaft verändern, wenn sie die Vielfalt der Möglichkeiten berücksichtigen.

# politische schnupperlehre

## Gesucht und gefunden: ein neuer Bundesrat

Wenn ein Mitglied unserer obersten Behörde zurücktritt, so sind wir immer etwas beunruhigt. Wir fragen uns, wer wohl der neue Mann ist, der in den Kreis der Bundesräte eintreten wird. Und dann bemühen wir uns als bewusste Staatsbürger, die Namen der verbleibenden Bundesräte aufzuzählen und vergewissern uns anschliessend, welches Departement nun durch besagten Rücktritt verwaist ist. Dürfen wir Ihr Gedächtnis auffrischen?

Die Bundesräte dieses Jahres heissen: Rudolf Gnägi (Bundespräsident für 1971), Militärdepartement; Ernst Brugger, Volkswirtschaftsdepartement; Professor Dr. Hans Peter Tschudi, Departement des Innern; Pierre Graber, Politisches Departement; Roger Bonvin, Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement; Dr. Nello Celio, Finanz- und Zolldepartement; Dr. h. c. Ludwig von Moos, Justiz- und Polizeidepartement. Eben dieses Departement ist also frei — wer wird ihm in der nächsten Amtsperiode vorstehen? Von wo bekommen wir einen neuen Bundesrat? Wer ernannt ihn, und wer wählt ihn?

Verfassungsgemäss ist festgehalten, dass aus dem gleichen Kanton jeweils nur ein Bundesrat gewählt werden darf. Seit 1959 ist es ferner zur Tradition geworden, dass sich die vier Hauptparteien unseres Landes in die Sitze teilen, und zwar bekommt die Freisinnige oder Radikal-demokratische Partei zwei Sitze, die Christlich-demokratische Volkspartei zwei Sitze, die Sozialdemokratische Partei zwei Sitze und die Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei einen Sitz. Damit kommt es zu jener Zusammensetzung 2-2-2-1, die oft als «Zauberformel» bezeichnet wird. Zwei bis drei Bundesräte sollten auch immer aus dem französisch-, italienisch- oder romanischsprachigen Gebiet unseres Landes kommen, und in letzter Zeit waren die Kantone Bern, Waadt und Zürich ständig mit einem Bundesrat vertreten. Durch das Ausscheiden von Ludwig von Moos, einem Angehörigen der CVP, wird also wiederum ein Platz für die CVP frei, und zwar sollte der Kandidat deutschsprachig sein.

Nun hat die christlich-demokratische Fraktion der Bundesversammlung

lung gesprochen. Sie nominierte Nationalrat Dr. Kurt Furgler, St. Gallen, als Bundesratskandidaten. Da er der einzige Kandidat ist, wird er auch gewählt werden, und zwar von der Vereinigten Bundesversammlung am 8. Dezember.

Wenn Dr. Furgler Bundesrat wird, so hört er auf, Nationalrat zu sein, denn die Mitglieder der beiden Kammern dürfen nicht gleichzeitig auch Bundesräte sein. Bundesrat ist ein vollamtlicher Beruf. Man verdient dabei im Jahr 110 000 Franken — der Bundespräsident 122 000 —, und man zahlt Steuern wie jeder andere Schweizer Bürger.

Übrigens wird auch der Bundeskanzler von der Vereinigten Bundesversammlung gewählt, daher nennt man ihn auch gern den «achten Bundesrat». Seine Amtsperiode dauert, wie die der Bundesräte, vier Jahre. Er ist der Sekretär der Regierung und ihr Sprachrohr. Er führt an den Bundesratsitzungen Protokoll, alle Bundesrätlichen Geschäfte gehen durch sein Sekretariat. Wissen Sie, wie der amtierende Bundeskanzler heisst? Gerade ist er wieder in seiner Kandidatur für die nächste Amtsperiode bestätigt worden. Sein Name ist Dr. Karl Huber. Zwei Vizekanzler stehen ihm zur Seite, einer davon muss jeweils französischer Zunge sein.

Neu gewählt wird jedes Jahr der Bundespräsident — kein Präsident darf in zwei aufeinanderfolgenden Jahren amten —, denn das Haupt unseres Landes üblicherweise nicht die Funktion eines Herrschers aus. Der Bundespräsident ist, wie die Römer diesen Zustand nannten, «primus inter pares», der Erste unter Gleichgestellten. Unsere Regierung ist eine sogenannte Kollegialregierung: Wichtige Entscheidungen werden gemeinsam gefällt und gemeinsam getragen. Um gültig verhandeln zu können, müssen wenigstens vier Mitglieder des Bundesrates anwesend sein. Wo geschehen diese Verhandlungen? Im Bundeshaus, genau gesagt, im Bundesrat-Sitzungszimmer. Hier halten die Bundesräte an drei Tischen verteilt wöchentlich eine Sitzung ab. Manchmal dauert sie den ganzen Tag. Die Platzordnung, da versteht man keinen Spass, richtet sich nach dem Eintrittsjahr in den Bundesrat. Der Bundespräsident sitzt oben auf einem speziellen Sessel, pardon, Thron — der neue Bundesrat aber wird vorläufig «unten» sitzen müssen, denn er ist der jüngste Bundesrat.

Eleonore von Planta

nach emotionalen Gesichtspunkten einkaufen, und indem sie ihr kritisches Konsumdenken durch die Erziehung auf ihre Kinder überträgt.

Die Wirtschaft hat eine neue Käufergruppe geschaffen, indem sie begonnen hat, einen Teil ihres Angebotes direkt auf Kinder und Jugendliche auszurichten. Eng verbunden mit dieser Markterweiterung ist die Werbung, die sich gezielt auf das Kind ausrichtet, indem sie das Kind als Werbeträger einsetzt: für Kinder durch Kinder werben, aber auch für Erwachsene durch Kinder werben. Forschungsergebnisse haben gezeigt, dass Jugendliche sehr anfällig auf Werbung sind, dass sie aber trotzdem heute das Angebot der Wirtschaft kritischer beurteilen, als dies vor 20 oder 30 Jahren der Fall war.

Das Kind steht heute in einer völlig anderen wirtschaftlichen Situation: Es verfügt viel früher selbständig über eigenes Geld. In Deutschland setzen die 14- bis 24-jährigen pro Jahr 20 Milliarden Mark um. In der Schweiz haben Untersuchungen ergeben, dass in der Alterskategorie von 15 bis 25

Jahren 93 Prozent der Burschen über durchschnittlich 510 Franken pro Monat verfügen, während 92 Prozent der Mädchen ein Einkommen von rund 470 Franken haben. Solche Feststellungen erklären den Trend der Wirtschaft zum jugendlichen Käufer. Er zeigt ein anderes Konsumverhalten als der Erwachsene. Das Kind und der Jugendliche sind der Manipulation der Werbung ebenso ausgesetzt wie der Erwachsene. Es liegt nun aber beim Erzieher, die Kinder über solche Gefahren aufzuklären, sie zu einem vernünftigen Konsum zu leiten, indem er es ihnen vorlebt. Kinder sollten über positive und negative Werbemittel in Kenntnis gesetzt werden, durch Elternhaus und Schule zum bewussten Konsumenten herangebildet werden. Durch eine gezielte Prophylaxe kann das Kind vor den Auswüchsen der Werbung und der Wirtschaft bewahrt werden. Bereits bricht wieder die Vorweihnachtszeit an, wo die Werbetrömmel auf Hochtouren laufen. Damit ist der Moment gekommen, wo die Konsumentinnen wieder durch gezieltes, überlegtes Einkaufen Angebot und Preis beeinflussen können.

## Die Malerin Liane Heim

E. M. In der reizenden P&P (Peter- und-Paul-)Galerie von Alfred und Charlotte Urfer in Zug waren Aquarelle, Oelgemälde und Glaseklebtes der in Zürich lebenden Künstlerin Liane Heim zu sehen. Sie hat zuerst (ab 1941) in Basel vier Jahre die Kunstgewerbeschule besucht, dann sechs Jahre die Universität. Ihr Wissensgebiet erstreckte sich von der Kunstgeschichte (Georg Schmidt) über die Literatur (Walter Muschg) und die Archäologie (Dr. Schweizer) bis zur Philosophie (Karl Jaspers). Zur Weiterbildung ging sie nach Paris an die Académie de la grande Chaumière und an die Académie Julian. Dort stellte sie unter anderem im Musée d'Art moderne aus, im Salon d'automne, im Salon des Réalités nouvelles und vor allem im Salon des Femmes peintres, wo sie als Ehrengast eingeladen war. Sie wurde zum Concours Grand Prix International in Monte Carlo zugelassen, und seitdem haben sie auch Zürcher und Basler Galerien aufgenommen (Beno, Chichio Haller, Musarion).

Ihre Arbeiten sprechen sofort an, vor allem jene, welche eigentlich ab-

strakt zu sein scheinen und bei genauerer Betrachtung Tiere und Pflanzen, Steine und Lebewesen enthüllen. Sie sind prächtig in den Farben und oft eine Mischung aus Flora und Fauna, aus Unbeweglichem und Menschenart. Das hat etwas Zauberes an sich. Tatsächlich scheint die fantastische Welt Liane Heims verzaubert. Das soll nicht heissen, dass sie abgeschlossen wäre, oder dass sie sich in Unbestimmtem verliert. Aber Unreales, Irrationales sind deutlich spürbar — wunderbar genug im technischen Zeitalter. Wir möchten von Magischem reden, nicht von jenem ungeschilderten Impressionismus, als den man schon ihr Werk bezeichnete. Ueber 20 Jahre Rückschau beweisen, wie Liane Heim nicht stillsteht, sich wandelt und nach anderen Richtungen Ausschau hält. Leuchtend tritt uns vieles entgegen, indes auch Zartes ist (speziell bei den Aquarellen) richtig eingesetzt. Gerade diese sind als blosser Eindruck packend. Und das ist ja überhaupt das Wesen des wahren Kunstwerks: Der Betrachter entdeckt in ihm sich selbst, seine Ansicht von dem schöpferisch Gestalteten.

## Paracelsus-Porträt

I. F. Die Regisseurin Lia Simonyi, aus Ungarn zu uns geflüchtet, gestaltete in fast dreijähriger Arbeitszeit einen bemerkenswerten Farbdokumentarfilm über Leben und Wirken des berühmten, in Einsiedeln zur Welt gekommenen Arztes und Naturforschers Theophrastus Paracelsus (1493 bis 1541). Als kundige Berater standen ihr der Germanist Professor Dr. Robert Blaser von der Universität Neuenburg sowie zwei Wissenschaftler aus Deutschland und Italien zur Seite. Ermöglicht wurde ihr Werk (Spieldauer eine Stunde) durch Friedrich Pestalozzi, Inhaber und Leiter der Firma Bio-Strath AG Zürich, und das Eidgenössische Departement des Innern, Bern.

Mit authentischem Material aus internationalen Archiven, mit Städte- und Landschaftsaufnahmen von heute zeichnet die Autorin den domonovollen Weg des «Waldes von Einsiedeln», der als genialer Aussensitzer und unerschrockener Revolverizer die damalige Heilkunde in neue Bahnen gelenkt und sich dadurch viele Feinde zugezogen hatte.

An der mit grossem Beifall aufgenommenen Uraufführung in Zürich wurde die ebenso einführende und begabte wie unermüdete Regisseurin mit anerkennenden Worten und einem riesigen Rosenstrauss geehrt.

## «Allein zu Hause» und «Isebill»

### Zwei Monodramen im Zürcher Zimmertheater

Heddy Maria Wettsteins Zimmertheater, Winkelwiese 4, Zürich, ist weiten Kreisen bereits zum festen Begriff geworden und erfreut sich darum stets regen Besuchs. Die Schauspielerin hat mit ihrem neuen Programm dieses Jahr eine besonders glückliche Hand gehabt. Der Einakter «Allein zu Hause» von Dino Buzzati, dem bekannten Mailänder Autor, gewählt mit seiner Spannweite, seinen zunächst behaglich-spießbürgerlichen, dann beklemmenden und schliesslich dramatischen Akzenten eine reiche Skala schauspielerischer Möglichkeiten, die

Heddy Maria Wettstein geschickt nutzt und dabei die Zuschauer ständig zu aktivem Mitgehen, Raten und Kombinieren anregt.

Das Monodrama «Isebill» von Fritz Gafner, Pfarrer in Winterthur und erfolgreicher Hörspielautor, erlaubt weniger äussere Verwandlungsmöglichkeiten, erzeugt dafür umso mehr innere Spannung. In epischer Breite entwickelt der Verfasser überzeugend modernen, berufstätigen Frau und Mutter, die anfänglich von durchaus verständlichen Wünschen nach komfortablerem Leben und auch etwelchem Prestigedenken erfüllt ist. Sie überwindet diese Regungen und kommt zur Einsicht, dass der Mann nicht den Annehmlichkeiten zuliebe Verrat an seinem Ich und dem inneren Auftrag begehen darf und die heutige Frau nicht mehr vom Abglanz ihres Mannes leben kann, sondern sich nur noch durch ihre eigene Leistung Ansehen und Geltung verschafft. Das gegenwartsnahe Stück berührt viele aktuelle Probleme und enthält köstliche Seitenhiebe auf die Situation des

Pfarrers und seiner Kirchgänger. Es gibt der Schauspielerin Gelegenheit, das Publikum sozusagen bei der Hand zu nehmen und mit sich zu führen auf jenen Gedankengängen, die von selbst nach einer regen, dringenden nötigen Diskussion rufen. Irma Fröhlich

## Weihnachtsausstellung des Lyceumclubs

Die Kunstsektion des Lyceumclubs Zürich hat seine künstlerisch schaffenden Mitglieder eingeladen, Plastiken, Bilder und kunstgewerbliche Geschenkegegenstände an ihrer traditionellen Weihnachtsausstellung zu zeigen, wo sie auch zum freien Verkauf aufliegen. Zahlreiche professionelle Künstlerinnen aus Zürich und seiner Nachbarschaft haben der Einladung Folge geleistet. Stark vertreten sind Keramikgegenstände und Batikarbeiten als Foundals in zarten Farben oder als Glückwunschkarten, gedruckte und handgemalte Karten und Kärtchen, Stickereien, handgewobene Echarpen, Puppenkleider, Weihnachtsschmuck, reich verzierte Lebkuchen aus einer kleinen Hausbäckerei, Keramikentwürfe, Goldschmiedearbeiten und entzückende Hannah-Puppen mit ihren feinen Gesichtern. Ausserdem liegen Kunstmappen verschiedener Künstlerinnen auf, die Lithografien, Aquarelle und Farbstichzeichnungen enthalten, sowie einige von einem Mitglied illustrierte Bücher.

Im ganzen gesehen, zeigt die Ausstellung eine reiche Auswahl vielfältigen Schaffens, und manch einem Besucher dürfte sie eine Geschenkeidee vermitteln.

Die Weihnachtsausstellung der Kunstsektion des Lyceumclubs, Rämistrasse 26, dauert bis 6. Dezember und ist täglich von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet, ausgenommen am Montagmorgen, der nur für Mitglieder reserviert ist. CS

## Topf an Topf-Rennen

### Kochwettbewerb im Koch-Studio Zürich

I. F. Zürichs Stadträtin Dr. Emilie Lieberherr kocht zwar gern und gut, doch fehlte ihr die Zeit, um am Kochwettbewerb mitzumachen, den das Koch-Studio Zürich diesen Herbst zum 6. Mal durchführen. Die Magistrat erfreute aber die Teilnehmer durch ihr Erscheinen bei der Preisverteilung und fand anerkennende Worte für die Veranstalter, die sich durch aufklärende Vorträge, Demonstrationen und Informationen über Ernährungs- und Diätfragen stets in den Dienst der Konsumenten gestellt und die Freude am Kochen gefördert haben. Sie dankte dem seit zehn Jahren bestehenden Koch-Studio und dessen Leiter, Georg Schlatter, auch namens der Stadtbehörden für die aufbauende Arbeit.

Der Grand Prix Koch-Studio war erstmals mit einem Pflicht- und einem Küngericht ausgeschrieben worden. In der Kategorie «Hausfrauen» gewannen Esther Pintener, Sekretärin, Dübendorf, die goldene, Pia Schnurriller, Hitzkirch, die silberne und Meta Held, Forch, die bronzene Medaille. Unter den «Hobby-Köchen» waren ein Zuführer aus Basel, ein Maschinentechniker, Mutschellen, und ein Apotheker aus Allschwil die schmunzelnden Sieger.

## Manipulation der Kinder durch die Werbung

### Vortrag im Rahmen der 39. Jahresversammlung des Vereins Mütterhilfe, Zürich

cs. Der Verein Mütterhilfe — gegründet im Jahre 1932 — unterhält in der Stadt Zürich eine Fürsorge- und Beratungsstelle für alleinstehende und verheiratete werdende Mütter, die sich in einer innern oder äusseren Notlage befinden. Alle Mütter können sich mit ihren Problemen an diese Stelle wenden, um Rat und Hilfe zu holen. Der Verein wurde in einer Zeit schwerer wirtschaftlicher Krisen gegründet, in der die Arbeitslosigkeit viele Probleme schuf. Heute sind es kaum mehr Hilfestellungen dieser Art, die beansprucht werden, sondern die Beratungsstelle wird vielmehr mit Wohnungsfragen der ledigen berufstätigen Mütter konfrontiert. Der Verein Mütterhilfe versucht, mit Rat und Tat beizustehen, wo Schwierigkeiten auftreten.

Anlässlich seiner 39. Jahresversammlung sprach Stadträtin und Vorseherin des Sozialamtes, Dr. Emilie Lieberherr, über das Thema «Manipulation der Kinder durch die Werbung», was bei allen Zuhörern auf reges Interesse stiess. An den Anfang stellte die Referentin einen kurzen historischen Überblick, wie es überhaupt zur Werbung kam. Zuerst war die Mangelwirtschaft, bei der es bei Ermangelung einer Ware zum Tauschhandel oder Geschäft kam. Bei der Konsumwirtschaft waren die Bedürfnisse bereits viel grösser geworden. In der Ueberflusswirtschaft hingegen werden massenhaft Produkte hergestellt und gekauft, die nicht mehr für den direkten Gebrauch bestimmt sind, sondern viel eher Statussymbole

darstellen. Auf einem übersättigten Markt müssen die hergestellten Produkte abgesetzt werden, das heisst, es müssen neue Bedürfnisse erzeugt und geweckt werden. Das zu diesem Zweck erfundene Instrument heisst Werbung. Die Werbung kann absolut positiven Charakter haben, wenn sie die rationale Seite im Menschen anspricht, wenn sie als Informationsinstrument den Käufer über Qualität, Vor- und Nachteile aufklärt. Ohne Werbung könnte sich der Konsument in dem übergrossen Warenangebot kaum zu recht finden. Agiert die Werbung aber mit emotionalen Argumenten, spricht sie den Käufer vom Gefühl her an und verführt ihn zum Kaufen und Verbrauchen, dann muss sie als skrupellos bezeichnet werden.

Die Werbung versucht, den Konsum grenzenlos zu erweitern, doch sind ihm naturgemäss gewisse Grenzen gesetzt. Güter setzen sich heute viel schneller um, man denke nur an die Mode. Die Werbung hat es in der Hand, gesellschaftliche Verhaltensweisen zugunsten der Wirtschaft zu ändern. Es liegt am Konsumenten selber, durch kritische Beurteilung der Werbemittel, die Wirtschaft zu lenken; von seiner Beeinflussbarkeit hängt sein Verhalten ab. Das Nationaleinkommen der Schweiz beträgt rund 60 Milliarden Franken pro Jahr, wovon etwa 60 bis 75 Prozent durch die Hände der Frauen fliessen. Die Konsumenten also kann die Auswüchse des Neben- oder Luxuskonsums wirksam steuern, indem sie nach rationalen und nicht



Zu Arm-Stulpen und Kelle griffen neun Mütter. Sie regeln seit kurzem auf den verkehrsreichsten Strassen vor vier Primarschulen in Genf den Verkehr. Die neun Mütter, die unter sich abwechseln, erhalten von der Stadtpolizei pro Stunde 15 Franken, was nicht zuviel ist, wenn man an die abgasgefüllten Strassen denkt. (P)



# Treffpunkt für Konsumenten

Verantwortliche Redaktion:  
Hilde Custer-Oczert  
Vorlandmitglied  
des KonsumentInnenforums

Brauerstrasse 62  
9016 St. Gallen  
Telefon (071) 24 48 89

## Konsumverzichtaktionen mit Hindernissen

Sowohl die Fédération Romande des Consommatrices (FRC) mit Sitz in Genf als auch das KonsumentInnenforum der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin (KF) haben in diesen Wochen die Bevölkerung zu begrenztem Konsumverzicht aufgerufen. Die FRC versuchte es mit einem Appell an die Konsumenten, während zehn Tagen nur das Notwendige einzukaufen und den Wahlbedarf zurückzustellen: «Trêve des achats» und «j'achète moins». Ihre im sechsten Jahrgang erscheinende Zweimonatszeitschrift heisst: «j'achète mieux» (ich kaufe besser ein). Aber wie das so geht, die Massenmedien machten aus dem «trêve» = Streik/Waffenstillstand einen «grève» = Streik. Dieser Begriff gibt eben etwas mehr an Sensation her. Und so sah sich in den ersten Novemberwochen denn auch die deutsche Schweiz in diesen Streikappell einbezogen, obwohl weder das KonsumentInnenforum noch der Schweizerische Konsumentenbund bei der Aktion der FRC offiziell mitmachen. Recht eindeutig hiess es im Agenturbericht: «Die Aktion ist für die ganze Schweiz vorgesehen...»

Das KonsumentInnenforum hat seinerseits aber Ende September 1971 beschlossen, auf Weihnachten hin einen Appell zum Masshalten beim Einkauf von Weihnachtsgeschenken und bei den Weihnachtswünschen an die Konsumenten zu richten. Wir haben in der letzten Nummer diesen Aufruf publiziert. Wir möchten die fünf Punkte des Aufrufs hier noch einmal wiederholen:

1. Wünschen und schenken Sie nicht wahllos und masslos. Unterlassen Sie nach Möglichkeit Impulskaufe.
2. Stellen Sie einen Geschenkplan und ein entsprechendes Budget auf und weichen Sie nicht davon ab.
3. Kaufen Sie keine Geschenke auf Abzahlung oder Kredit.
4. Preisvergleiche sind gerade vor Weihnachten besonders nötig.
5. Lassen Sie sich über die Kosten der Verpackung orientieren.

Beide Appelle verfolgen das gleiche Ziel, die Konsumenten zu Ueberlegungen darüber zu veranlassen, wie weit sie es selber in der Hand haben, dem Preisaufruf und der Teuerung entgegenzusteuern.

### Es fehlen die Voraussetzungen

Die Schweizerische Deschenagentur hat im Zusammenhang mit der

Aktion der FRC behauptet, Bundesrat Celio habe den Aufruf zum Käuferstreik unterstützt. Später wurde das wieder demontiert.

Wenn Bundesrat Celio auch in diesem speziellen Fall den Käuferstreik nicht ausdrücklich unterstützt haben mag, so hat er doch in der Wintertagung 1970 während der Budgetdebatte im Ständerat den Wunsch nach einem Käuferstreik geäußert. Jetzt hiess es im SDA-Bericht, Bundesrat Celio habe festgestellt, dass die Masshalteappelle des Bundesrates bisher keine Früchte gezeitigt hätten.

Wir haben an dieser Stelle schon in Nr. 21 in unserem Leitartikel über die Ausdehnung der Sendezeiten für Werbespots darauf hingewiesen, dass die Politik des Bundesrates inkonsistent sei, wenn einerseits immer mehr Sendezeit für die Werbung eingeräumt werde, ohne dass gleichzeitig auch eine elementare wirtschaftspolitische Orientierung der Konsumenten eingeleitet werde. Und das müsste zu Sendezeiten geschehen, da das Volk wirklich am Radio und vor dem Bildschirm sitzt.

Da dies bisher viel zu wenig geschieht, sind die Voraussetzungen überhaupt nicht gegeben, um eine Aktion wie «trêve des achats» wirklich zu einem Erfolg zu machen, und das Gleiche gilt auch für die Masshalteappelle des Bundesrates. Wie die Bevölkerung auf den Aufruf des KonsumentInnenforums reagiert, wird sich erst im Verlauf des Weihnachtsgeschäftes zeigen. Aber sehr viel Hoffnung auf einen besseren Erfolg darf man sich da wohl auch nicht machen. Es genügt nicht, einige mehr oder weniger sensationelle Interviews über die beiden Massenmedien auszustrahlen. Solche Aktionen müssten von eigentlichen Auseinandersetzungen zwischen den Wirtschaftspartnern begleitet sein, um den Konsumenten vor Augen zu führen, welche Folgen ihr Verhalten haben könnte, und wie man sich überhaupt marktgerecht verhält.

Der Grund dafür, dass sich weder das KonsumentInnenforum noch der Schweizerische Konsumentenbund zu offizieller Unterstützung der westschweizerischen Konsumverzichtaktion entschlossen konnten, war die wohl richtige Ueberlegung, dass unter den heutigen Umständen eine so kurzfristige Kampagne kaum zu einem echten Konsumverzicht führen werde. Wer mitmacht, schiebt seine Wahlbedarfseinkäufe wahrscheinlich in den meisten Fällen nur auf, verzichtet aber nicht endgültig darauf.

Hilde Custer-Oczert

Institute unter «nicht zu empfehlen» eingereicht sind. In meinem Fall, da ich den Kurs aus zweiter Hand kaufte, fiel dieses Kriterium allerdings nicht ins Gewicht. Pädagogisch ist der von mir für 100 Franken erstandene Kurs für meine Bedürfnisse durchaus richtig. Aber ich begreife jetzt auch, warum gerade die Kurse dieses Instituts unter jenen waren, die mir so häufig angeboten wurden.

Meine Erlebnisse lassen mich ahnen, wie klein die Zahl jener sein muss, die tatsächlich bis zur letzten Buchseite, Platte oder zum letzten Band vordringen. Einer von zehn — einer von fünfzig oder mehr vielleicht? Erlebnisse wird man aber erst dann, wenn man errechnet, wieviel Kapital auf diese Weise in Schubladen veraltet, entwertet und sinnlos ausgegeben wird. Sind es Hunderttausende oder gar Millionen von Franken? Es sei denn, dass viele Besitzer solche Fernkurse zum Beispiel physisch Behinderten, durch Krankheit oder Unfall aus dem Leben Herausgerissenen als willkommenen Zeitvertreib billig oder gratis zur Verfügung stellen würden.

Diejenigen aber, die durch vielfältige Pflichten in Atem gehalten werden, tun gut daran, vor dem Kauf eines Fernkurses nicht nur die zeitliche Beanspruchung, sondern auch den ganz ungewohnten Energieaufwand zu überdenken. Nach dem Kauf gibt es nur noch eine Devise: Nöd Lug la gewinnt. H. A.

## Keine Kaufpsychosen zu Weihnachten

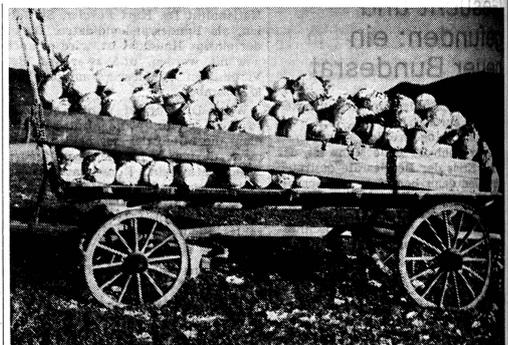
### Aufruf an die Verbraucher in der Bundesrepublik

VD. Es ist höchste Zeit für Weihnachtseinkäufe. Wer frühzeitig kauft, kauft aus voll gefüllten Regalen, hat die Auswahl in allen Preisklassen, in vielen Grössen, Farben und Formen. Er kann dem Zweck entsprechend Qualität und Preis aufeinander abstimmen, braucht weder auf teure Ware noch auf Verlegenheitslösungen zurückzugreifen. Das kommt dem Portemonnaie zugute. Wer frühzeitig kauft, kann sich fachkundig von Verkaufskräften, die noch nicht von der Heftigkeit des Massensturms strapaziert sind, beraten lassen und in Ruhe seine Kaufentscheidungen treffen. Ueberstürzt gekaufte Geschenke kosten meistens mehr Geld als vorsehen. Der Einzelhandel hat ausdrücklich darauf hingewiesen, dass er für diejenigen Kunden, die rechtzeitig einkaufen und sich verbindlich festlegen, die Ware nach einer angemessenen Anzahlung bis Weihnachten zurücklegt. Im Hinblick auf die weihnachtliche Schenckfreudigkeit und Kaufhauptsaison tendieren einige Preise nicht selten nach oben. Wenn daher etwas besonders teuer erscheint, verschiebe den Kauf bis später und greife zu etwas anderem. Nach dem Fest und bei Räumung der Lager ist manches wieder billiger zu haben. Es wird von der Kaufdisziplin des Verbrauchers abhängen, ob überhöhte Preisforderungen zu Weihnachten um jeden Preis bezahlt werden. Wer kritisch, preis- und qualitätsbewusst seine Auswahl trifft und nicht einträufelndes, behält mehr Geld in der Tasche und leistet verbraucherbewusst gerade in Zeiten steigender Preise einen entscheidenden Beitrag zur Stabilität. Wir leben in einer Konsumgesellschaft, die nicht nur produzieren, sondern auch verkaufen möchte. Die Werbung läuft daher zum Fest auf vollen Touren. Auch bei praller mit Weihnachtsgratifikationen oder Rücklagen gefüllter Briefkastenhüte kann man sich, Kaufpsychosen oder Prestigeinkäufe, die über die eigenen finanziellen Verhältnisse hinausgehen, anheimzufallen. Weihnachtseinkäufe sollen Spass machen und Freude bereiten; sie tun es, wenn man dabei das Beste aus seinem Geld macht.

Dann bin ich auf Tournee gegangen, habe mir die besten Plattenkurse samt deren Käufern angesehen und mich wahrlich nicht gewundert, dass so viele Optimisten das Lernen baldigst wieder aufgaben, war doch das Bildungsniveau in den meisten Fällen völlig ungenügend, um ganz allein mit den Grammatikschwierigkeiten zu rechtzukommen. Ganz offen gestanden, muss ich mich — trotz Handelsdiplom — immer wieder zusammenreißen, um mich mit Hilfe von Platte und Buch ein Stücklein vorwärtsarbeiten.

Als dann der SKS-Test herauskam, der sich mit den verschiedenen Geschäftsmethoden im Fernunterricht befasste, stellte ich fest, dass mein Kurs unter jenen figurierte, deren

Der Begriff «Geld» wird auf mangelhaft Arten umschrieben. Eine davon heisst «Pulver». Warum wohl? Weil Geld oft wie Pulver zerstäubt?



Ich esse gerne Sauerkraut... Eine grosse Ernte an Lagergemüsen, die dank der trockenen Witterung in diesem Jahr auch in ausgezeichneten Lagerqualität eingebracht werden kann, dürfte uns bis weit in den nächsten Sommer versorgen. Aber eben — man muss sie auch im Menüplan berücksichtigen.

## Werbefilm-Schau 1971

Auch in diesem Jahr wurden in den 10 grössten Städten der Schweiz wieder die besten Werbefilme und TV-Spots gezeigt, die am internationalen Werbefilmfestival ausgezeichnet worden sind. Von 1535 Filmen und Spots kamen offenbar 88 «in die Ränge». Im Vergleich zur Auswahl, die uns im letzten Jahr präsentiert wurde, ist — so schien es uns jedenfalls — das Niveau der Produktionen gestiegen. Es gab doch eine ganze Reihe von Filmen, die auch dem Laien gefallen konnten.

Am besten konnten sicher auch bei uns jene Produktionen an, die, wie bei einer guten Basler Schätzbank, eine überraschende Pointe aufwiesen. Und was für manche Reden gilt, sollte man sich auch bei der Kreation von Werbefilmen zu eigen machen: In der Kürze liegt die Würze. Manche Filme verloren durch ihre Länge, auch wenn diese «Länge» sich nur auf ein bis anderthalb Minuten erstreckt. Fragwürdig muten den Laien auch solche Filme an, bei denen man am Schluss kaum weiss, für welches Produkt oder welche Dienstleistung nun eigentlich geworben werden sollte.

Bei den amerikanischen Filmen stört den Europäer die farbliche Wiedergabe. Alles hat einen merkwürdigen Blaustich. Aber diese Beobachtung macht man auch bei amerikanischen Farbinseraten. De gustibus non est disputandum.

Auffallend ist die Tatsache, dass sich unter den ausgezeichneten Werbefilmen weder solche für Waschmittel, noch für Kosmetika befanden, die doch bei uns einen beachtlichen Anteil der TV-Werbung ausmachen. Auch befand sich nur ein einziger Zigaretten-Werbefilm unter der Auswahl dieses Jahres.

Offen bleibt nach wie vor die Frage, welchen Effektivitätswert die oft mit grossem Aufwand hergestellten Werbefilme haben. Helfen sie wirklich in dem Masse verkaufen, wie das von den Produzenten der Waren wie der Filme erwartet wird? Und wie oft kann man Filme und Spots zeigen, ohne dass sie den Zuschauer langweilen, weil er die Pointe schon kennt?

## Hoher Lagerbestand an Äpfeln

Mit Spannung wurde auf Ende Oktober das Ergebnis der ersten verbindlichen Lagerbestandshebung von Tafeläpfeln erwartet, die der Schweizerische Obstverband durchführte. In diesem Jahr war die Situation besonders unübersichtlich. Die Schätzungen bewegten sich zwischen 3000 und 4000 Wagen. Das Resultat der Erhebung ergab 4360 Wagen zu 10 Tonnen. Diese Menge entspricht ungefähr derjenigen des Jahres 1969.

Mit 2270 Wagen — eine noch nie erreichte Rekordzahl — dominiert der Golden Delicious. Das sind 52 Prozent

der Lagerbestände. Es folgen der Jonathan mit 822 Wagen oder 20 Prozent und der Glockenapfel mit 600 Wagen oder 15 Prozent. Die Sorten Maigold und Idared weisen verhältnismässig kleine Bestände auf, zeichnen aber eine erhebliche Zunahme gegenüber den Vorjahren.

Im ganzen lagern in unserem Land 43,6 Millionen Kilo Winteräpfel, das sich normalerweise auch bei intensiven Anstrengungen kaum auf dem inländischen Markt absetzen lassen.

Angaben aus der Fachzeitschrift «Früchte und Gemüse»

Wenn das Bild des Verbrauchers, das manche Werbe-Agenturen ihren Kreationen zugrundelegen, stimmt, so ist es um die Intelligenz und Urteilskraft des Publikums katastrophal bestellt. Wie oft trifft man Menschen an, die Ansichten und Urteile als die eigenen verteidigen, obwohl sie ausschliesslich durch geschickte Texte und Grafiken in den Gehirnen entstanden sind. Mit tödlichem Ernst verstehen sie sich auf Vorstellungen, bei deren Kreation sich die Werbe-manager vor Lachen die Bänke gehalten haben. Und in den Verkaufspreisen der Produkte sind die Kosten dieser Verführung erst noch inbegriffen.

Martin Knapp  
«Schweizerische Finanzzeitung»

### Lesebrief

## Unnötiges Autofahren diskriminieren?

Im Artikel im SFB Nr. 17 «Der Sock fährt allein, das Gesetz will es so» der Schweizerischen Studiengruppe für Konsumentenfragen waren Vorschläge gegen das Dilemma des Strassenverkehrs enthalten. Wie es darin beschrieben wird, es schwierig sein, mit Gemühten den Motorfahrzeugverkehr zurückzupfropfen.

Gäbe es aber nicht die Möglichkeit des freiwilligen Verzichtes? Man fährt in diesem Fall nur noch, wenn man wirklich muss, beruflich oder weil man keine andere Transportmöglichkeit hat usw.

Wie die Fahrzeugbesitzer zu diesem Verzicht bringen? Unter Mithilfe von Propaganda durch Werbefachleute. Diese bringen es ja fertig, Produkte oder Verhaltensweisen, die schädlich, unnützlich, lächerlich sind, ihren «Opfern» der Reklame — zu verkaufen oder als erstrebenswert darzustellen. Sollte es ihnen da unmöglich sein, etwas Positives, Kluges und Nützliches beliebt zu machen?

Das unnötige Autofahren würde als unanständig, unsozial, schädlich diskriminiert.

Adele Guyer  
Werbefachleute leben eben leider nicht vom Konsumverzicht. (Redaktion)

# Frauenstimmrecht

## Zehn Frauen im Nationalrat

Wer seine Erwartungen sehr niedrig geschraubt hatte, der ist jetzt angenehm überrascht, dass zehn gut ausgewiesene Frauen in den Nationalrat gewählt worden sind. Und wer — zum Beispiel während Verhandlungen über die Einführung des Frauenstimmrechts — schon oft auf der Tribüne des Nationalratsaalles sass und die ausschliesslich aus Männern bestehende Behörde unten in den Tiefen des grossen Saales beobachtete, der kann es kaum glauben, dass dort von nun an auch Frauen — und nicht nur als Stenografinnen — mit dabei sein werden.

### Wenig Frauen

Wer aber daran denkt, dass über 200 Frauen kandidierten, dass mehr als die Hälfte der Schweizer Bevölkerung Frauen sind, der findet: Zehn Frauen (fünf Prozent von 200 der gewählten Nationalräte) sei eine sehr bescheidene Zahl. Zum Vergleich: Im deutschen Bundestag gibt es 6,6 Prozent Frauen, im dänischen Parlament zehn Prozent, im schwedischen zwölf Prozent, im finnischen 21,5 Prozent. — Die viel gerühmte schweizerische Stabilität ist auch mit Frauenstimmrecht erhalten geblieben. Als Folge davon — Vorliebe für «Bisherige» — sind aber nur wenige Frauen gewählt worden.

### Drei Zürcherinnen gewählt

Auffällig wird da, dass von den 35 zürcherischen Mandat für den Nationalrat fast zehn Prozent, das heisst drei von Frauen gewonnen wurden. Darf dieser Erfolg auch den Aktionen der Frauenzentrale Zürich zugeschrieben werden? Diese Aktionen von Frauen für die Frauen waren: 1. Sonderbeilage im Schweizer Frauenblatt, in der die 30 Irgendwie der Frauenzentrale angeschlossenen Kandidatinnen in Wort und Bild vorgestellt wurden. 2. Kleine Stände, die an einigen Plätzen der Stadt aufgestellt wurden, und wo man Informationen — meist durch Nationalratskandidatinnen selber — über das Ausfüllen der Wahllisten, die Parteien usw. erhalten konnte. 3. Unabhängig

von der Frauenzentrale haben politische Frauengruppen auch Teenachmittage (es inserierten dafür), die sehr gut besucht wurden, durchgeführt.

### Warum keine Waadtländerin, keine Baslerin, keine Bernerin im Nationalrat?

Aussenstehende fragten sich enttäuscht, weshalb Frauenstimmrechtskantone wie die Waadt oder Basel-Stadt keine Frau nach Bern schicken? Oder andere konnten es nicht begreifen, dass im Kanton Bern selbst, wo 70 nicht nur gut ausgewiesene, sondern zum Teil auch sehr gut bekannte Frauen kandidierten, keine Frau gewählt wurde. Die Frauen in diesen Kantonen waren darüber selbst weniger erstaunt: Die Parteien fürchteten so sehr für ihre «Bisherigen», dass sie es nicht wagten, die Frauen besonders zu propagieren. Noch schlimmer: Aus den verschiedensten Kantonen und den verschiedensten Parteien weiss man sogar von unschönen Manövern, mit denen die Frauen in den Hintergrund gedrängt wurden. Es gibt aber auch

### die läßlichen Ausnahmen

So sind Dr. Elisabeth Blunschy im Kanton Schwyz und Dr. oec. Hanni Thalman im Kanton St. Gallen, beide Mitglieder der CVP, von ihrer Partei mit allem nur wünschbaren Nachdruck gefördert worden. Kuriosum übrigens: Diese beiden Frauen wurden in Kantonen gewählt, die das Frauenstimmrecht im Kanton noch nicht eingeführt haben!

### Die Nationalrätinnen und das Frauenstimmrecht

In Nr. 23 (12. November) sind die Nationalrätinnen bereits kurz vorgestellt worden. Wir nennen sie hier nochmals mit besonderer Betonung ihrer Zugehörigkeit zu einer Sektion des Schweizerischen Verbandes für Frauenrechte (Frauenstimmrecht) oder zu einer politischen Frauengruppe. Mit Freude wird man feststellen, dass sie alle Irgendwie der Frauenbewegung nahe stehen:

Dr. iur. Elisabeth Blunschy-Steiner, Rechtsanwältin, Schwyz (CVP), machte sich einen Namen als Befürworterin des Frauenstimmrechts in der Abstimmungskampagne vor dem 1. Februar 1959 (eidgenössisches Frauenstimmrecht). Sie war damals Präsidentin des katholischen Frauenbundes (1957 bis 1961), hielt Vorträge, schrieb Artikel für das Frauenstimmrecht. Musste oft mit Dr. Josefina Steffen, Luzern, (damals bekannte Gegnerin des Frauenstimmrechts), an kontradiktorischen Versammlungen die Klängen kreuzen.

Tilo Frey (FGP), Lehrerin an der Handelsschule von Neuenburg, Kantonsrätin, Neuenburger Gemeinderätin (Legislative). Mitglied der Sektion Neuenburg unseres Verbandes. Präsidentin der freisinnigen Frauengruppe ihres Kantons.

Hedi Lang, Werkbuchhalterin, Wetzikon ZH (SP), Gemeinderätin (Exekutive, Ressort: Vormundschaftsbehörde und Sozialamt), Mitglied der Geschäftsleitung der sozialdemokratischen Frauengruppen im Kanton Zürich.

Josi J. Meier, lic. iur., Rechtsanwältin, Luzern (CVP), Mitglied des Vereins für Frauenbestrebungen Luzern (eine Sektion unseres Verbandes).

Gabrielle Nanchen, lic. sc. soc., Sozialarbeiterin, Icoigne VS (SP), Mitbegründerin der sozialdemokratischen Frauengruppe in ihrem Kanton.

Martha Ribi, lic. oec. publ., Kantonsrätin, Adjuvantin beim stadtärztlichen Dienst Zürich. Mitglied der freisinnigen Frauengruppe Zürich.

Dr. med. Liselotte Spreng, Fribourg (FDP), aktives Mitglied der Sektion Fribourg des Verbandes für Frauenrechte (Frauenstimmrecht).

Dr. oec. Hanni Thalman, Berufsschulleiterin St. Gallen, Erziehungsrätin (CVP). Aktives Mitglied der Sektion St. Gallen unseres Verbandes.

Dr. rer. pol. Lilian Uchtenhagen, Lehrerin an der Sozialen Schule Zürich und beim Kaufmännischen Verein Zürich. Aktives Mitglied der Sektion Zürich unseres Verbandes.

Nelly Wicky, Lehrerin, Genf (PdA), vertritt ihre politische Frauengruppe im Kantonalverband Genf für Frauenrechte (Frauenstimmrecht).

In den Ständeräten wurde als einzige Frau Lise Girardin (rad.) Genf gewählt.

### Uerner Regierung verspricht eine Vorlage noch dieses Jahr

Im kantonalen Amtsblatt vom Juli schreibt die Regierung, jetzt, da die Frauen das Stimmrecht in eidgenössischen Angelegenheiten hätten (trotz dem Nein der Urner Männer) solle es nicht an ihr fehlen, noch dieses Jahr eine Frauenstimmrechtsvorlage an die Hand zu nehmen.

### Aus Kantonen mit Gemeinde-stimmrecht für Frauen (auch fakultativem)

**Bern**  
Der Grosse Rat beschloss am 24. Mai in erster Lesung mit 121:0 Stimmen das kantonale Frauenstimmrecht, mit 106:0 Stimmen, es sei auch in allen Gemeinden obligatorisch einzuführen. Im September wurde in zweiter Lesung mit 103:0 Stimmen dem kantonale Frauenstimmrecht zugestimmt. — Im Juni/Juli führten die Berner Gemeinden Lauterbrunnen, Lauben bei Gstaad, Uebeschi bei Thun, Hornbach-Buchen bei Thun das Frauenstimmrecht ein.

### Und im Bündnerland

Hier hat der Grosse Rat zuhanden der Männerabstimmung die Vorlage für das Frauenstimmrecht in kantonalen Angelegenheiten und in den Kreisen verabschiedet. Die Gemeinden sollen nach wie vor frei bleiben, es einzuführen oder nicht. Mehr als die Hälfte der Bevölkerung lebt aber in Gemeinden, die das Frauenstimmrecht eingeführt haben (33 Gemeinden).

### Nidwaldner Landrat berät Frauenstimmrechtsvorlage

Anfang Oktober hat der Nidwaldner Landrat in erster Lesung die Einführung des kantonalen Frauenstimmrechts zuhanden der Landsgemeinde von 1972 beraten.

## Dienstpflicht für Frauen?

Zur Überraschung von vielen von uns ist am 4. November in Bern eine Informationstagung über einen eventuellen Nationaldienst für Frauen durchgeführt worden. Im Presseidienst des BSF vom September (Nr. 9) ist zwar darauf hingewiesen worden, aber die wenigsten von uns haben wohl die kleine Nachricht gelesen. — Wenn die Informationstagung viel Staub aufwirbelte, so weil manche Zeitungen (zum Beispiel «Weltwoche») schon vor der Tagung darüber berichteten, und weil so viele unserer Mitglieder nur durch die Zeitungen erfuhren, «die Frauenverbände» (und damit wären wir ja dann alle gemeint gewesen) schlugen einen solchen Nationaldienst für Frauen und sogar obligatorisch vor.

Hier sei klargestellt (wir beziehen uns dabei auf einen Artikel von Frau Dr. Regula Pestalozzi-Hengeler in der «Neuen Zürcher Zeitung» vom 8. November, Nr. 520): Zwar wurde vom Bund Schweizerischer Frauenorganisationen (dem auch der Verband für Frauenrechte angehört) zusammen mit dem katholischen Frauenbund, dem Evangelischen Frauenbund und dem Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenverein zu dieser Informationstagung eingeladen. Aber erst an dieser Tagung haben die Dachverbände, vielmehr die Vorstände der Dachverbände, «ihre Mitglieder und eine weitere Öffentlichkeit orientiert über die Arbeit einer von ihnen eingesetzten Studienkommission, die sich mit dem «Nationaldienst für Mädchen» zu befassen hat», (so Frau Dr. Pestalozzi in der erwähnten «NZZ»). — Wenn also in der Presse jetzt noch und noch zu lesen ist, «die Frauenverbände hätten...», und die «Frauenverbände dächten...», so ist das ein Missverständnis der Presse, und es kann damit (unter anderem) nicht unser Verband für Frauenrechte gemeint sein, dessen Mitglieder auch erst am 4. November in Bern orientiert wurden. Einige von ihnen hatten wenige Tage vorher den sogenannten «Kommissionsbericht» erhalten (er schlägt vier Modelle für einen eventuellen Frauendienst vor, aber noch kaum Zeit gehabt, ihn richtig zu studieren, geschweige denn in den Sektionen zu diskutieren. «Meine Dachorganisation ist nicht berechtigt» schreibt Frau Dr. Pestalozzi, «in der Öffentlichkeit Stellung zu einem Problem zu beziehen, bevor sie ihre angeschlossenen Vereine konsultiert hat.» — Es ging also am 4. November nur darum, zu informieren, über das, was ein kleineres Gremium, die Kommission Lang, sich unter einem Nationaldienst für Frauen vorstellte. Was die 500 000 bis eine Million Mitglieder (so hoch schätzt Frau Dr. Pestalozzi die Zahl der in den einladenden Verbänden zusammengefassten Frauen) vom Bericht denken, steht noch völlig offen.

Der Kommissionsbericht Lang kann beim Sekretariat des BSF, Mainaustasse 12, 8000 Zürich, für Fr. 1.— bestellt werden. Bestellen Sie ihn, studieren Sie ihn! Vielleicht ist auch noch das Résumé des Vortrags (am 4. November gehalten) von Ernest Reyman, Direktor der Zivilschutzstelle des Kantons Genf beim BSF erhältlich.

Anneliese Villard-Traber

### Vermische Frauenrechts-Nachrichten

#### Noch keine Oberrichterin im Aargau

Isabell Mahrer, Dr. iur., Gerichtsschreiberin, wurde von den «Freien Stimmberechtigten» als Oberrichterin vorgeschlagen, da sich für einen freiwählenden Sitz (ein Sozialdemokrat trat zurück) kein sozialdemokratischer Anwärter meldete. Daraufhin stellte die BGB als Gegenkandidaten gegen Dr. Mahrer einen Mann, Dr. Rohr, auf. Er erhielt im Grossen Rat, der die Oberrichter wählt, von den 127 Stimmen 79, Dr. Isabell Mahrer 31.

#### Am 1. Juli wurden die vier Baseltöchter Landrätinnen

Zusammen mit den neugewählten Landräten «angelobt». Wir nannten sie in einer früheren Chronik bereits. Es sind: Lieselotte Witschi (FdP), Elisabeth Bühler (SP), Franziska von Gunten (SP), Helene Roth (SP). — An derselben Sitzung wurden zwölf Strafrichter gewählt, darunter vier Frauen: Heidi Baader, Ursula Brüscheiler, Ersilia Peterli, Jacqueline Guggenbühl.

#### Grod, die kleinste Solothurner Gemeinde

fürhte im Juli das Frauenstimmrecht ein (42 Einwohner). Auch im Juli beschloss Mühleberg, das Frauenstimmrecht einzuführen.

#### Erste Urner Polizeiasistentin

Die früher im Kanton Bern tätige Verena Mader-Dällenbach (Wassen) wurde als Urner Polizeiasistentin gewählt. In erster Linie wird sie bei der Kriminalpolizei tätig sein, steht aber auch dem kantonalen Verhöramt und der Jugendanwaltschaft zur Verfügung.

#### Zwei Richterinnen in der Waadt

Vom kantonalen Gericht wurden ernannt: Francine Michaud als Ersatzrichterin ins Zivilgericht, Charlotte Muret als Ersatzrichterin ins Strafgericht. Frauen können im Waadtland seit 1947 als Beamte und auch als Richter gewählt werden.

#### Zwei weitere Zürcher Gemeinderätinnen

In den Gemeinderat der Stadt Zürich rückten nach: Irene Müller-Bertschi (SP) und Dr. med. Vera M. Obied-Ruggli (FdP). Damit sind es nun elf Gemeinderätinnen.

## Ergebnis unseres Wettbewerbs

31 Leserinnen haben sich mit 72 Vorschlägen am Wettbewerb für einen neuen Namen unserer Seite «Frauenstimmrecht» beteiligt! Wir danken allen herzlich für ihr Interesse und Mitmachen. Jede neue Karte, jeder Brief mit Vorschlägen ist von der Redaktorin dieser Seite mit Spannung und Freude empfangen worden.

Die Vorschläge (ohne Nennung der Namen der Verfasserinnen) haben bei den Mitgliedern des Zentralvorstandes und der Pressekommision zur Rangermittlung zirkuliert. An der Zentralvorstandssitzung vom 13. November ist das Ergebnis «erwartet» worden.

Den 1. Preis, «Das Schweizerische Landesmuseum», Bildband, Verlag Th. Gut & Co Stäfa, erhält:

Friedy Duttler-Bohner, Bern, für den Vorschlag:

Frauenrechte  
Information-Diskussion.

Der 2. Preis, das Buch «Flora Tristan» von Ch. N. Gattey und Berta Rahm, Ala-Verlag, müsste halbiert werden. Denn der Vorschlag

«Frau und Politik»  
der am zweitbesten gefiel, wurde gemacht von

Dora Burckhard-Peyer, Schaffhausen und Dr. Lotti Ruckstuhl, WI SG. Das Buch geht aber ganz an Frau Burckhard, denn Frau Ruckstuhl besitzt es schon und wird von unserem Verband ein anderes Buch als Ersatz erhalten.

Der 3. bis 7. Preis, je ein Abonnement auf das Schweizer Frauenblatt, wurde unter den andern Wettbewerbsteilnehmerinnen ausgelost. Im Grunde genommen enthielten nämlich sehr viele der Vorschläge die Begriffe «Rechte», «Rechte der Frau», «Frauenrechte», nur erweitert. Oder auch im Vorschlag «Dialog», der gemacht wurde, steckt das Wort «Diskussion», das jetzt im Untertitel stehen wird. Es wäre also schwierig gewesen, eine Rangordnung zu finden. Gertrude Girard, unsere Zentralpräsidentin, zog deshalb unter Aufsicht des Zentralvorstandes «blind» die Namen der folgenden zugehörigen Frauen, die nun ein Abonnement zugute haben:

Susi Kasser, Bern; Melitta Beck, Basel; Gertrud Bolliger, Aarau; Martha Jenny, Basel, und B. Krucker, Zürich.

## Chronik

Die letzte Chronik erschien am 9. Juli. Fast fünf Monate lang «stenografierten wir nicht mehr! Wie hat sich das Frauenstimmrecht seither entwickelt? Keiner der sechs Kantone ohne jedes politische Frauenstimmrecht (Stimmrecht in Schul- und Kirchenfragen rechnen wir nicht dazu), also: Appenzel AR, Appenzel AU, St. Gallen, Schwyz, Thurgau, Uri hat es seither eingeführt. Aber es tut sich doch allerlei.

### Nur Gemeindefrauenstimmrecht in Appenzel AR?

Im Juni wurde in diesem Kanton eine Expertenkommission zum Studium der Frage eingesetzt. Sie riet dem Regierungsrat, eine konsultative Abstimmung in den Gemeinden über die Wünschbarkeit des Frauenstimmrechts in Gemeinde- und kantonalen Angelegenheiten durchzuführen. Doch darauf ging der Regierungsrat nicht ein. Er schlägt dem Kantonsrat vor (die Landsgemeinde wird 1972 auch darüber zu befinden haben), es sei das Frauenstimmrecht auf Gemeindeebene einzuführen, und zwar in allen Gemeinden gleichzeitig (obligatorisch). Die Vorlage, die von der Landsgemeinde 1970 abgelehnt wurde, sah nur das fakultative Gemeindestimmrecht für Frauen vor. — Hingegen will der Regierungsrat vorläufig auf die Einführung des kantonalen Frauenstimmrechts verzichten, da es die Landsgemeinde gefährden würde. Der Regierungsrat hält jedoch das Frauenstimmrecht grundsätzlich trotzdem für richtig!

### St. Galler Initiative für Frauenstimmrecht zustande gekommen!

Anfang Oktober hat der St. Galler Regierungsrat berichtet, dass die Initiative zur Einführung des Frauenstimmrechts in Gemeinde und Kanton mit 8102 gültigen Stimmen zustande gekommen ist. Er empfiehlt dem Grossen Rat Annahme der Initiative. Die Abstimmung könnte noch im Januar

1972 durchgeführt werden, das heisst noch vor den Grossratswahlen 1972.

### Abstimmung in Schwyz am 5. März 1972

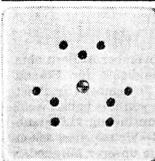
Schon im August hat der Schweizer Regierungsrat die Abstimmung über die Einführung des Frauenstimmrechts in kantonalen und Gemeindeangelegenheiten auf den 5. März 1972 angesetzt. Wird die Vorlage angenommen, so sind auch schon die 18-jährigen Schweizer Bürgerinnen, die im Kanton Schwyz wohnen, stimm- und wahlberechtigt. Die Frauen werden sich dann an den Kantons- und Regierungsratswahlen vom 30. April 1972 beteiligen können. Noch am 7. Februar dieses Jahres hatten die Männer des Kantons Schwyz eine kantonale Frauenstimmrechtsvorlage (Stimmrecht im Kanton, in den Gemeinden nur fakultativ), mit einem Mehr von 880 Stimmen verworfen.

### Abstimmung im Thurgau am 12. Dezember 1971

Am 8. Juli erklärte der Grosse Rat mit 88:0 Stimmen eine Motion für die Einführung des Frauenstimmrechts (integral) als erheblich. In 1. Lesung stimmte der Grosse Rat am 27. September einer entsprechenden regierungsrätlichen Vorlage zu, am 27. Oktober beschlies er in zweiter Lesung mit 105 Ja bei 18 Enthaltungen ein zweitesmal Annahme. Schon auf den 12. Dezember (in vierzehn Tagen) ist die Abstimmung angesetzt. Somit könnten die Frauen an den Grossratswahlen im Frühjahr 1972 teilnehmen.

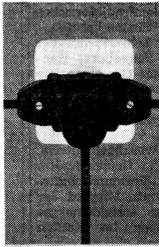
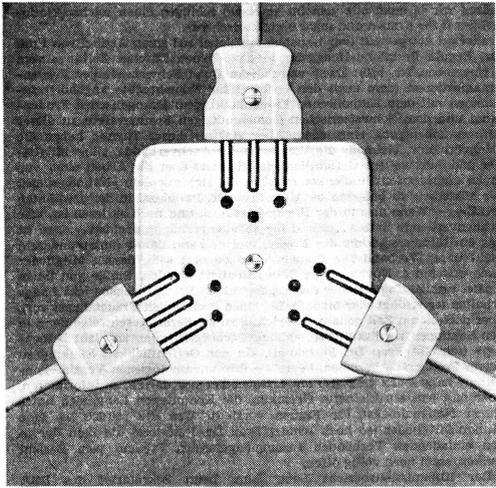
# Komfortableres Wohnen mit Feller-Zwei- und Dreifach-Steckdosen

Feller



In Alt- und Neuwohnungen sollen Staubsauger, Fernsehapparat, Grammophon, Radio, Bandrecorder, Ständerlampe und all die vielen anderen elektrischen Apparate bequem am Verwendungsort angeschlossen werden können, doch meistens fehlen genügende Anschlussmöglichkeiten. Diesem unerfreulichen Zustand wird mit dem Auswechseln der gewöhnlichen Steckdose durch die Feller-Zwei- oder Dreifachsteckdose auf einfache Art begegnet. Wenn Sie einen Neubau projektieren, gestalten Sie dessen elektrische Installationen zukunftssicher durch die Montage von genügend richtig disponierten Feller-Zwei- und Dreifach-Steckdosen.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 051/82 16 11



## Adolf Feller AG Horgen

### SCHURTER



Gegr. 1869  
Confiserie  
Tea-room  
am Central

Seit 100 Jahren bekannt für feines Gebäck, Zürläckerli und Spezialitäten nach alten Hausrezepten.

### Inserate informieren!

#### Ein Buch?

Unser grosses Lager, unser Rat und unser prompter Bestelldienst stehen zu Ihrer Verfügung!



**E. C. OTZ  
Lenzburg**

Buchhandlung  
Aarauerstrasse 3  
Tel. 064 61 81 66



#### Guter Tee kommt aus London!

Jeder Teekenner weiß, daß die besten Teemischungen aus England kommen. In diesem Land wird mehr Tee getrunken als anderswo in der Welt - und von dort importieren wir für die vornehmsten Teekenner in der Schweiz den «echt Englischen Crowning's Tea» in fünf verschiedenen Spezialmischungen!



GUTSCHEIN: Gegen Einsendung dieses Inserates erhalten Sie 5 Gratismuster vom Importeur: HANS U. BON AG - Zürich, Talacker 41, Tel. (051) 23 06 36

Absender:  
(in Blockschrift)

Wir haben das

#### schönste Spielferd der Schweiz!

Zum Schaukeln und Nachziehen. Aus massivem Hartholz mit echtem Schweifhaar. Als Rösslein «Hü», naturfarbig lackiert, oder zum selber Bemalen.

Frau M. Bärtschi  
3067 Boll  
Atelier «Für Kinder denken», Lindental  
Telefon 031 83 43 10

Inserate erschliessen den Markt



Gegründet 1945

#### HULL'S SCHOOL OF ENGLISH AND MODERN LANGUAGES

#### Sprachen im Sprachlabor!

Französisch, Englisch, Deutsch (für Fremdsprachige), Spanisch, Italienisch  
Offizielle Stelle für Cambridge-Prüfungen.  
Vorbereitungskurse für alle Prüfungen.  
Tel. 28 21 20 Zürich Stampfenbachstr. 69



#### Wenn Sie Seife nicht vertragen, waschen Sie sich mit Sebamed

SEBAMED ist speziell für seifenempfindliche, gereizte oder unreine und fettige Haut. SEBAMED macht die Haut wieder zartmatt, frisch, natürlich und gesund.

SEBAMED hat einen hohen hautpflegenden, hautreinigenden, hautschonenden und desinfizierenden Effekt. Viele Hautärzte empfehlen SEBAMED bei Seifenverbot. SEBAMED, in Apotheken und Drogerien zu Fr. 3.90.

### VERSTOPFUNG

mild

#### beheben und ohne lästige Reizeffekte mit ZELLERS FEIGEN-SIRUP



Als Es: glass der Gesundheit ist Verstopfung ein weit verbreitetes Übel. Und wer etwas dagegen tut, wünscht den Erfolg möglichst ohne drastische Reizwirkung. Ein schonendes, rein pflanzliches Abführmittel, das ohne zu reizen mühelosen, regelmässigen Stuhl auslöst, ist ZELLERS FEIGEN-SIRUP. Er wird mühelos eingenommen, ist angenehm im Geschmack und für Kinder wie für Erwachsene gleich gut geeignet.

Flaschen zu Fr. 5.40 sind erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Machen Sie den Versuch mit ZELLERS FEIGEN-SIRUP, dem schonenden Abführmittel von Zeller Söhne AG, Romanshorn



### Drei ideale neue Geschenkbücher

Betty Knobel  
**ALPENSÜDSEITE**

Tessiner Miniaturen. — Viele ganzseitige Zeichnungen von Verena Knobel. 124 S., Grossoktav, Leinen, Fr. 16.80. — Das lang erwartete, beglückende Tessiner Buch der beiden Künstlerschwestern: Erlebnisse, Begegnungen mit Landschaft und Menschen — in Wort und Bild lebendig aufgezeichnet!

Suzanne Oswald  
**MEIN ONKEL BERY**

Erinnerungen an Albert Schweitzer. — Mit 9 Bildtafeln. 212 S., Leinen, Fr. 17.80. — Aus lebenslanger, iniger Verbundenheit heraus schenkt uns die Nichte des grossen Mannes — ehemalige Redaktorin der NZZ — ein Schweizer-Buch ganz besonderer Prägung.

Fritz Wartenweiler  
**SONNE IN DEN ALLTAG!**

Aus dem Leben von Martha und Elsa Haffter. — Mit über 50 Zeichnungen von M. und E. Haffter, 188 S., geb., Fr. 13.80. — Eine Kostbarkeit für alle, denen Fritz Wartenweiler ein Begriff ist: Bewegender Einblick in Leben und Wirken der ihm Nächstenhenden.

In jeder Buchhandlung.

**ROTAPFEL-VERLAG, ZÜRICH**



## Die eleganteste Art, müden Beinen die Müdigkeit zu nehmen:

# TOP-FIT

Stütz-Strümpfe oder Stütz-Strumpfhosen!

Sie sind aus hochwertigem, elastischem Doriastan. Sie sind so strapazierfähig, dass sie durchschnittlich ein halbes Jahr halten. Sie üben auf das Bein langs und rund herum eine leichte Kompression aus (wie eine Dauermassage). Dadurch können die Venen nicht austreten, und die Ursache der müden Beine ist behoben. TOP-FIT Stützstrümpfe oder -strumpfhosen sind so schön und fein wie ein normaler, schöner und feiner Strumpf. Und Ihre Beine sind wieder so elegant und erholt, wie sie sein sollen.

**Garantie: 3 Monate!**  
Falls innerhalb 3 Monaten ein Fabrikationsfehler auftritt, werden TOP-FIT-Strümpfe gratis ersetzt.



Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen,  
8212 Neuhausen am Rheinfall





## BGF und Politik

Ehrenvolle Wahl einer Zürcher, einer Luzerner und einer St. Galler BGF in den Nationalrat

«Wir leben in einer politischen Welt. Mehr und mehr Menschen werden in die Politik gezogen. Das ist gut, sofern wir die Definition Politik als die Kunst des Regierens verstehen, politische Arbeit ist Pflicht eines jeden Bürgers.»  
Unter den zehn in den Nationalrat gewählten Frauen sind deren drei Mitglieder von BGF-Clubs. In alphabetischer Reihenfolge: Martha Ribl, lic. oec. publ., Adjuvante des städtischen Dienstes Kantonstr. Dr. phil. Margrit Bohren (FDP), Mitglied des Zürcher Club der Berufs- und Geschäftsfrauen; Josi Meier, lic. iur., Rechtsanwältin, Mitglied verschiedener Kommissionen in Stadt, Kanton und Bund (CVP), vom Luzerner BGF-Club; Hannu Thalmann, Dr. phil., Berufsschulleiterin (CVP), Mitglied des St. Galler Clubs. Allen drei Frauen ( ihr Bild wurde in Nr. 23 des «Schweizer Frauenblattes» vom 12. November veröffentlicht) sei sowohl seitens ihres Clubs, wie vor allem vom Schweizerischen Verband der Berufs- und Geschäftsfrauen aufrichtige Gratulation ausgesprochen. Wir alle sind stolz unter unseren Mitgliedern Frauen zu wissen, die mit ansehnlichen Stimmzahlen (Martha Ribl steht an erster Stelle auf der stadtzürcherischen FDP-Liste und Dr. Thalmann erreichte in St. Gallen hinter Dr. Kurt Furgler das zweitbeste Resultat ihres Kantons) von Frauen und Männern würdig befunden wurden, im eidgenössischen Parlament die mannigfachen Anliegen der Schweizer Frau zu vertreten. Wir wünschen ihnen viel Kraft und Mut, um die Aufgaben, die ihrer warten, zu bewältigen.

Im Vorfeld der Eidgenössischen Wahlen haben sich unsere Clubs beflüssigt, dem obestehenden Anspruch unserer internationalen Präsidentin Folge zu leisten. So hatte zum Beispiel der Zürcher Club der BGF unter der bewährten Leitung seiner Präsidentin, Margrit Hammerli-Steiner, zwölf Tage vor den Wahlen, zu einer Pressekonferenz eingeladen, an der vier Nationalratskandidatinnen vorgestellt wurden. Eine erfreulich stattliche Zahl von Mitgliedern und an die zehn Journalistinnen waren dem Rufe gefolgt. Sieben Mitglieder des Zürcher Clubs hatten sich als Kandidatinnen für eine Wahl in den Nationalrat zur Verfügung gestellt: Dr. iur.

Margrit Bohren (FDP), Direktorin des Schweizer Verbandes Volksdienst; Dr. iur. Annemarie Gilomen, Rechtsanwältin (FDP); Dr. iur. Gertrud Heinzelmann (LDU), Geschäftsführerin des Büros für Verbandswörter in Zürich; Dr. iur. Verena Marty (FDP), Vorsteherin der Abteilung Frauenberufe der Gewerbeschule Zürich; Dr. oec. publ. Yvonne Näf (EVP), Mittelschullehrerin; lic. oec. publ. Martha Ribl (FDP), Adjuvante des städtischen Dienstes Zürich; lic. iur. Regula Streuli (FDP), Adjuvante am Schulamt der Stadt Zürich. — Durch die Vorsitzende vorgestellt, wiesen die Damen Dr. Bohren, Dr. Gilomen, Dr. Heinzelmann und M. Ribl in Kurzfazeraten auf jene Postulate hin, die sie aufgrund ihrer Erfahrungen in Beruf und Leben als die dringlichsten erachten, und für die sie im Falle einer Wahl in unser eidgenössisches Parlament sich einsetzen würden.

Auch der BGF-Club St. Gallen befasste sich mit den Nationalratswahlen. Frau Dr. iur. M. Bigler-Eggenberger erklärte sich bereit, über das Thema «rund um die Nationalratswahlen» zu sprechen. Es war ein gutes Stück Staatsbürgerkunde, die die Referentin ihren zahlreich erschienenen Zuhörerinnen gab. Durch gezielte Fragen und Begriffe wie Staat, Eidgenossenschaft, demokratische Selbst- und Mitbestimmung, Rechtsgleichheit und Gerechtigkeit verlangte die Referentin aktives Mitemdenken und Mitsprechen ihres Auditoriums. Damit wurden allgemeine Prinzipien oder Leitlinien herauskristallisiert, die eigentlich die schweizerische Politik bestimmen sollten.

Mit dem Referat «Moderne Methoden der Unterwanderung und Agitation» von Ernst Cincera, Zürich, wies der Club der Winterthurer BGF seine Mitglieder auf die Taktik der subversiven Gruppen. Das faszinierende Referat, das nebst Bekanntem viel Neues vermittelte, war eine Mahnung daran zu denken, in welchem Masse und mit welchen Mitteln der Kommunismus in der Welt zugenommen hat. Einleitend betonte der Referent, dass sowohl von links wie auch von rechts die Extremisten Gefahr für einen demokratischen Staat bedeuten, dass jedoch zurzeit die Gefahren der Linksextremisten weit grösser sei. C. Wyderko

wir danken Elsie Attenhofer noch einmal herzlichst.

Wenn wir auch nicht viel Gäste eingeladen hatten, so freuten wir uns, Ruth Geiser, Im Obersteg, unsere Gemeinderätin, bei uns zu haben, ebenso Elisabeth Feller und Rosmarie Michel. Zwei Gründungsmitglieder, Dr. T. Weder-Greiner und Nelly Suter, kamen, wie auch die Presse.

Der Saal festlich geschmückt, von Kerzen beleuchtet, sah wunderschön aus. Die grosse BGF-Schar feierte bis gegen Mitternacht. Verschönt wurde unser Fest durch Darbietungen von Fräulein Ferner und Herrn Glanz. An guten Wünschen fehlte es uns nicht. Wir hoffen zuversichtlich, dass unser Club auch weiterhin gedeihen möge, uns allen zur Freude. Verena Müller

## Botschaft und Bericht der Präsidentin

Gekürzte Uebersetzung der Ansprache von Patience Thoms am 12. Kongress der IFBPW, Edmonton, Juli 1971

### Schluss

Hier sollen auch alle jene Delegierten des Verbandes erwähnt sein, die unseren Verband an verschiedenen Treffen anderer Organisationen vertraten: So nahm ich an der Dreijahres-Konferenz des Internationalen Frauenrates im Januar/Februar 1970 in Bangkok (Thailand) teil. Fräulein Elisabeth Felber vertrat mich im Juli 1969 in Genf, an einem Treffen der Präsidentinnen aller nichtregimentalen Organisationen. Dank der schnellen Reaktion von Melle Andree Traveletti erhielten wir eine Einladung zum Symposium des Europäischen Wirtschaftskomitees im Mai 1971, welches in Prag durchgeführt wurde. Thema: Umweltschutzprobleme. Miss van der Ent nahm im Namen unseres Verbandes daran teil.

Unsere verschiedenen Komitees haben alle gut gearbeitet. An einer Sitzung des Executive-Committees wurde beschlossen, deren Zahl zu erhöhen. So wurde ein Komitee für das Studium der Statuten gegründet. Es soll unter anderen Statutenänderungen des Verbandes, der Landesverbände, die vorgeschlagen werden, studieren. Ferner wurde eine ad hoc-Arbeitsgruppe für das zweite Jahrzehnt der Entwicklung gebildet. Miss Marie van der Ent soll die Gruppe präsidieren, und folgende Mitglieder haben ihre Mitarbeit zugesagt: Dr. T. Gross (Bundesrepublik), Dr. Madeleine Jaccard (Schweiz), Mrs. D. Bampton (Grossbritannien). Die Idee der Arbeitsgruppe soll die Diskussionen am Dubliner Board Meeting über wirtschaftliche Zusammenarbeit weiterverfolgen und die Information über die wirtschaftliche Lage mancher Länder erleichtern, vor allem jener Länder, in denen BPW-Verbände bestehen.

Erreichtes in unseren Landesverbänden, Werke, Verdienste unserer Mitglieder sind zahlreich und mannigfaltig. Es ist aber unmöglich, sie hier alle namentlich zu erwähnen. Wir freuen uns ganz besonders, dass die Schweizerinnen nun das Stimm- und Wahlrecht ausüben dürfen.

Unsere Ziele sind der Grund für unsere Existenz als Organisation. Diese Ziele kristallisieren sich in mancher Hinsicht in den Resolutionen der Kongresse und der Board Meetings. Im September 1970 vertrat Fräulein Elisabeth Feller unseren Verband an einem U.N.-Seminar über die Teilnahme der Frauen am Wirtschaftsleben. Das Seminar wurde in Moskau durchgeführt (ein Bericht darüber erschien in Nr. 24 des «Schweizer Frauenblattes» vom 27. November 1970, die Red.).

Der wirtschaftliche Wert des Beitrages der Frauen in der nationalen Wirtschaft wird mehr und mehr anerkannt, zusätzlich zu der grossen moralischen Rolle, welche die Frau in der Familie ausübt. Die Frauen tragen zu der nationalen Wirtschaft bei, sowohl durch ihre Arbeit zu Hause, wie auch durch ihre Berufsarbeit. Die Teilnahme der Frauen am Wirtschaftsleben und die Ausübung ihres Rechtes auf Arbeit ist nicht nur unerlässlich für die Entwicklung der Wirtschaft, vielmehr bedeutet sie für die Frau selbst die Erfüllung ihrer Persönlichkeit. Die Rolle der Frau in unserer modernen Gesellschaft kann nur wachsen unter den Voraussetzungen von Frieden, nationaler Unabhängigkeit, Demokratie und wirtschaftlichen und sozialen Fortschritten. Wissenschaftliche und technologische Entwicklungen können im Ganzen, trotz Unterschiede in Ländern verschiedener Entwicklungsstufen, ein positiver Faktor sein für die Rolle der Frau in der Wirtschaft. Die wachsende Ver-

antwortung der Regierungen, der Arbeitgeber, der Gewerkschaften und anderer Organisationen und Verbände, der Gesellschaft als Ganzes, ermöglichen die Bedingungen und Erleichterungen, um den Frauen ihre Rolle als Arbeitskraft, als Elternteil und als Bürgerinnen zu erleichtern. Sie gehen Hand in Hand mit dem zunehmenden Anteil der Frauen am Wirtschaftsleben. Trotz der erreichten, ansehnlichen Fortschritte im Status der Frau jedoch werden immer noch zu wenig Frauen an verantwortliche Posten in Politik und Wirtschaft berufen.

Gleichberechtigte Teilnahme der Frau im Wirtschaftsleben verlangt nicht nur de jure, sondern auch de facto Gleichheit von Mann und Frau und die Schaffung der notwendigen wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen. Die Lösung dieser Probleme wird natürlich ebenfalls von Land zu Land, je nach Entwicklungsgrad, verschiedenartig sein.

Zum Schluss danke ich den Mitgliedern der Internationalen Föderation, mir das Privileg zu geben, als Ihre Präsidentin zu amtieren. Die Gedanken, die ich Ihnen hinterlasse, gehen voraus in dieses bedeutende Jahrzehnt: Dass der IFBPW mit dem Anwachsen der Linie der Kommunikation zwischen allen Mitglieder-Verbänden bewahren werde. Wir müssen uns immer daran erinnern, dass wir im Internationalen Verband als Berufs- und Geschäftsfrauen zueinander sprechen, nicht als Bürgerinnen des einen oder anderen Landes. Wir sollen uns auch daran erinnern, dass wir in unserem eigenen Land aktiv für die Aufhebung der Sex-Diskriminierung eintreten, und endlich erinnern wir uns stets, dass mit dem Studium unserer Ziele und dem Bestreben sie zu realisieren, wir in der Tat dieses Jahrzehnt zu den «Bedeutendsten Siebzigern» machen. Patience Thoms Internationale Präsidentin 1968-1971 (Uebersetzt und zusammengefasst von C. Wyderko)

## Veranstaltungen unserer Clubs

Aarau Samstag, 4. Dezember: Klublokal Bahnhofbuffet, 1. Stock, Adventsfeier.

Basel Donnerstag, 9. Dezember: Restaurant Zoologischer Garten, Apero ab 19 Uhr, Nachessen 19.30 Uhr. Festlicher Adventsabend.

Bern Mittwoch, 8. Dezember, im «Salon Rouge»: Dr. Verena Bodmer spricht über «Weihnachtsbräuche und ihr Sinn». Ruth Häfliger singt Weihnachtslieder.

Davos Freitag, 3. Dezember, Café Monach, ab 13.30 Uhr: Treffen.  
Dienstag, 7. Dezember, Haus Federici, 20.30 Uhr: Adventsabend.

Genève Vendredi, 10 décembre, à 19 h 30, Restaurant de l'Olivier de Provence, Carouge; Diner d'Escalade.  
Vendredi, 21 janvier 1972, à 20 h 30, Maison internationale des étudiants: «La Nouvelle Société Helvétique». Son rôle d'aujourd'hui et de demain par

Spätester Termin für Klubveranstaltungen ab Ende Januar und Februar: Freitag, 14. Januar, bei der Redaktorin eintreffend.

Da im Dezember kein «Courrier» erscheint, entbiete ich allen Präsidentinnen und Mitgliedern unseres Verbandes heute schon meine besten Wünsche für ein frohes Christfest und auf guten Anfang des neuen Jahres!  
Ihre C. Wyderko

## Beim deutschen Verband berufstätiger Frauen E.V.

Sommerlicher Glanz überstrahlte die alte, immer wieder sehenswerte Hansestadt Lübeck, als der Deutsche Verband Berufstätiger Frauen E.V. sich zu seiner Hauptversammlung am 23./24. Oktober einfand. Die Präsidentinnen der 22 deutschen Klubs hatten vor allem ihren Vorstand neu zu wählen. Die hochverehrte Verbandspräsidentin, Frau Dr. Thekla Gross, Düsseldorf, die auch wir Schweizerinnen von vielen Tagungen kennen und schätzen, trat nach sechs Jahren der ausgezeichneten Verbandsführung zurück. Ihrer genauen Art entsprechend hatte sie für tüchtige Nachfolge vorgesorgt. Zielbewusst und gewandt übernahmen nach erfolgter Wahl die neue Präsidentin, Frau Marie-Luise Koch, Göttingen, und die neue Sekretärin, Frau Ursula Blum, Göttingen, ihre Ämter.

Den Verbandsgeschäften vorausgehend und den Auftakt zur Versammlung bildend, sprach Dr. Dirk Catepöel, Personalberater der Quant-Gruppe, über Entstehen und Wachstum der «Sozialen Sicherheit und Selbstverantwortung». Es war ein klarer, jede Einsicht und Einkehr bietender Vortrag, in grossem Bogen die Entwicklung eines ganzen Jahrhunderts umfassend.

Den internationalen, wie auch den schweizerischen BGF-Verband beim deutschen Verband vertretend, habe ich wertvolle Kontakte, herzliche Begegnungen erlebt, die ich jeder BGF warm empfehle. Jedenfalls lohnen sich Besuche auch bei unseren ausländischen BGF-Schwestern gegenseitig.  
Gertrud Waackerlin

Monsieur Jean-Claude Nicole, Président central de la NSH, Genève.

Glarus Dienstag, 7. Dezember, Hotel Glarnerhof, 19.30 Uhr: Weihnachtsnachessen. Frau Nelly Höhn erzählt aus dem Leben der Gospel-Sängerin Mahalia Jackson.

Lenzburg Donnerstag, 2. Dezember, 19.15 Uhr: Nachessen im Hotel Ochsen und Adventsfeier.

Luzern Dienstag, 14. Dezember, Restaurant Schwänen, 1. Stock, ab 19 Uhr: Weihnachtsabend.

Olten Mittwoch, 24. November, Bahnhofbuffet 1. Stock, 20 Uhr Vortrag von Herrn Kurt Hasler, Lehrer, Olten: «Allerlei Interessantes aus Alt-Olten». Mittwoch, 1. Dezember, Bahnhofbuffet, 20 Uhr: Tonfilm von Griechenland.  
Samstag, 18. Dezember, Bahnhofbuffet, 18.30 Uhr: Candle-Light-Feier.

St. Gallen Dienstag, 7. Dezember, Restaurant Schössli, 19 Uhr: Gemeinsames Nachessen. Anschliessend Adventsabend, Gesang und Darbietung in Wort und Lied durch einige Schüler unter der Leitung von Herrn Sales Huber, Lehrer in Wittenbach.

Solothurn Donnerstag, 2. Dezember, 18.45 Uhr: Oekumenische Adventsfeier in der Jesuitenkirche. Anschliessend Nachessen im Hotel Krone.

Thun Donnerstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr: Nachessen im Hotel Falken, Thun, anschliessend Lichtbildervortrag von Herrn Ruch: «Das Leben bescheidener Bergbauern an der Niesenkette im Berner Oberland».

Winterthur Freitag, 3. Dezember, im alten Stadthaus, Marktstrasse 53: Karl Biffiger, Bern, erzählt «Vorweihnächtliche Geschichten von rauhen Männern und sanften Frauen im Wallis». Freitag, 21. Januar, im Hotel Krone: Generalversammlung, anschliessend Vortrag von H. Schellenberg über Ausbildungsmöglichkeiten und Methoden in der Hotellerie.

Zürich Dienstag, 7. Dezember: Besuch des Koch-Studio, Drei-König-Strasse 7, Zürich. Besammlung 11.45 Uhr in der Halle des Koch-Studio.  
Mittwoch, 7. Dezember, im Zunfthaus «Zur Meisen»: Clubweihnacht, Nachessen, anschliessend «Weihnachten mit der Heilsarmee».  
Dienstag, 21. Dezember, 13 Uhr Hotel Baur et Ville, 1. Stock: Ursula Isler-Hungerbühler liest aus ihrem neuen Buch: «Der Mann aus Ninive».  
Mittwoch, 12. Januar, Zunfthaus «Zur Meisen», Münsterhof: 18 Uhr ordentliche Generalversammlung, Traktanden siehe Einladung. 19.30 Uhr Nachessen.

## BGF-Skiwoche auch im 1972

Liebe Clubmitglieder

Möchten auch Sie diesmal zu den Glücklichen gehören, welche den nächsten Winterferienwochen in der angenehmen Gesellschaft unserer Clubmitglieder unterbrechen? Wir möchten Sie deshalb schon heute auf unsere geplante BGF-Ski- und Sonnenwoche im Hotel Schatzalp, Davos, vom 15./16. bis 23. Januar 1972 hinweisen. Nicht nur «Ski»-Fahren waren bis anhin von unserem offiziellen Winter-Meeting begeistert, sondern gerade die Nicht-Skifahrerinnen erfreuten sich besonders gemeinsamer Ausflüge, Spaziergänge, Schlittenpar-

tien und Teestunden. Verbunden mit dem fröhlichen Erfahrungsaustausch zwischen den einzelnen Mitgliedern sind die Annehmlichkeiten eines Erstklassenhauses: eigenes, geheiztes Hallenschwimmbad (27 Grad), Höhensonne, Massage, Unterwasserstrahl-Massage, Privatskilehrer und eigene Skischule, eigene Schlittelbahn, viele Kilometer eigene Liegeplätze, Skilift, Skibus, Sonnenbäder, Bibliothek, Kunstausstellung, Orchester, Bar. — Spezielle Nachmittags- und Abendprogramme.

Wiederum ist es uns möglich, unsern verehrten Mitgliedern für diese Zeit Spezialpreise zu gewähren. Anmelden Sie sich für die BGF-Ski- und Sonnenwoche im Hotel Schatzalp, 7270 Davos, direkt an unser Clubmitglied Frau B. Engel, Hotel Schatzalp, 7270 Davos.

## 2 Geschenktips für BGF!

Ein Abonnement auf «Widening Horizons», das Organ der IFBPW, das laufend über die Tätigkeit des Internationalen wie auch der 49 angeschlossenen Verbände orientiert.

«Widening Horizons» erscheint sechsmal jährlich. Ein Zweijahresabonnement kostet 16 Franken und kann bei unserer Zentralsekretärin Fräulein Marguerite Fan'oni, Turmbaldenstrasse 12, 8400 Winterthur, abonniert und bezahlt werden. Postcheckkonto 84-1472.

Das soeben erschienene Buch unseres Zürcher Mitgliedes Suzanne Oswald «Mein Onkel Bery. Erinnerungen an Albert Schweizer». Die Autorin, Nichte und Patenkind des unvergesslichen Philantropen Albert Schweizer, ist wie niemand sonst befähigt, aus einer über 60 Jahre bestehenden Freundschaft und Korrespondenz zu berichten. Das Buch ist eine wertvolle Ergänzung der bereits bestehenden Literatur um Schweizer und sein Werk.

## Fest in Bern

Für einmal waren wir schneller wie Zürich! Wir haben am 3. November unser 25jähriges Jubiläum gefeiert. Wir sind uns klar, dass wir noch nicht 25 Jahre BGF sind, aber vor 25 Jahren fanden berufstätige Frauen wie Hausfrauen, sie möchten zusammen einen Club gründen, sich kennenlernen, diskutieren, Erfahrungen austauschen. Ein paar Jahre später sollte in Bern ein Club der BGF gegründet werden, und es stellte sich die Frage, ob dieser Berner Frauenclub die Statuten annehmen und sich verpflichten wolle. Nach einigen Diskussionen wurde ein positiver Entscheid gefällt. Es wurde aber auch festgehalten, dass der Berner Club weiterhin aktivem, interessierten Hausfrauen offenstehen solle. So kamen wir zu unserem silbernen Fest.

Der Vorstand fand, dass man in einer Zeit der Katastrophen nicht eine zu grosse Festlichkeit aufziehen sollte, es solle freudig werden, aber auch einen ersten Hintergrund haben. Nun mit Elsie Attenhofer gelang das auf das Schönste. Ob man ihren politischen Chansons, ihren ironischen Treppenhausgeschichten, oder der ergreifenden alten Nonna aus Südtirol den Vorzug geben will, das mag jeder entscheiden, auf alle Fälle war die festliche Gesellschaft begeistert. Auch

# Aktuelle Bücher

## Politische Theologie

Worum geht es in Dorothee Sölles «politischer Theologie»? Die Autorin stellt an den Anfang ihrer Überlegungen ein Zitat Dietrich Bonhoeffers: «Denken und Handeln wird für euch in ein neues Verhältnis treten. Bei euch wird das Denken ganz im Dienste des Tuns stehen.» Dieses neue Verhältnis von Theorie und Praxis bedeutet eine radikale Kritik an all jene Theologie, die im «Herr-Herr-Gerede» ihr Bewenden hat.

Falsch wäre die Meinung, bei der «politischen Theologie» handle es sich nur um eine zusätzliche politische Disziplin, die sich speziell mit den Fragen der Politik beschäftigt. Der Theologie und der Politologie brauchen also nicht einfach ihr Lager zu wechseln. Vielmehr muss das Evangelium selbst politisch interpretiert werden, das heisst wir können das Evangelium erst dann verstehen, wenn wir es in die politische Dimension unseres Lebens stellen. In diesem gesellschaftspolitischen Rahmen wird das Evangelium zur Sache aller, genauer: Sein zentrales Anliegen ist die Befreiung aller Menschen von jeder Unterdrückung. Damit ist jede Privatisierung des Heils endgültig verabschiedet.

Solche Theologie versteht sich in Verantwortung allen gegenüber als ein Plädoyer für eine menschliche Welt. Dorothee Sölles «Politische Theologie» ist ein verpflichtendes Angebot konsequent durchdachter und geforderter Theologie der Moderne. Schade nur, dass durch den Fachjargon den nicht theologisch geschulten Lesern wertvolle Gedankengänge verschlossen und somit vorenthalten bleiben.

Thomas Geiges

Dorothee Sölle: «Politische Theologie». Auseinandersetzung mit Rudolf Bultmann (Kreuz-Verlag, Stuttgart).

## Ein Albert Schweitzer-Buch

«Dem Andenken meiner Mutter» widmet Suzanne Oswald ihre soeben erschienenen Erinnerungen an Albert Schweitzer, war er doch der von ein Jahr jüngere Bruder von Suzanne Oswalds Mutter. Sie war seine Lieblingschwester, die viel Verständnis für seine Eigenart, für sein Anderssein offenbarte. Albert Schweitzer übertrug seine Zuneigung zu ihr auf deren Erstgeborene, auf unsere Autorin, der er nicht nur Onkel, sondern auch Pate war. Es entwickelte sich zwischen den beiden eine tiefe Freundschaft. 60 Jahre währte auch die Korrespondenz, aus der Suzanne Oswald in ihrem Buch einige Beispiele zitiert.

Die Erinnerungen an Onkel Bery werden eingeleitet mit jenen um das grossväterliche Haus und seine Bewohner, um das Dorf Günsbach, das durch das grossartige Werk des «Grand-Docteur» Berühmtheit erlangte. Wir kennen die Feder Suzanne Oswalds aus ihren Büchern und Schriften, aus ihrer langjährigen Mitarbeit in der Redaktion der «Neuen Zürcher Zeitung». Alles durch sie Vermittelte, ist getragen durch solides Wissen und vor allem durch ihre tief humane Gesinnung. Diese humane Gesinnung, Ehrfurcht vor dem Leben, wurde ihr früh schon im grosserlichen Haus und durch die enge Bindung an ihren Onkel und Paten eingepreigt.

Im Günsbacher Pfarrhaus verkehrten viele bekannte Persönlichkeiten. Aus dem Familiengästebuch erwähnt Suzanne Oswald unter anderem Ernst Robert Curtius, Theobald Ziegler, Albert Picht. Picht schrieb später ein Buch über Albert Schweitzers Wesen und Bedeutung. «Wohl etwas vom Besten und Ehrlichsten, was über Schweitzer geschrieben worden ist», wertet die Autorin das Buch des Mannes, der über ein halbes Jahrhundert mit Schweitzer befreundet war, und der den «Exodus in den Urwald» miterlebte und ihn von der ersten Stunde an als ein Selbstverständliches begriff. Auch Ely Knapp, später die Gattin von Theodor Heuss (von Albert Schweitzer getraut), gehörte zum Freundeskreis des Günsbacher Pfarrhauses.

Von Geburt Elsässer zu sein, war in den letzten 100 Jahren nicht leicht —

vielleicht war Schweitzer deshalb ein so leidenschaftlicher Verfechter des Friedens. Theodor Heuss hat 1951 den Standort Albert Schweitzers in seiner Ansprache in Frankfurt anlässlich der Verleihung des Friedenspreises des deutschen Buchhandels an den grossen Philantropen folgendermassen umrissen: «Wem von uns das deutsch-französische Verhältnis zum europäischen Zentralproblem geworden, oder, für manchen von uns, immer gewesen und geliebt ist, dem ist Albert Schweitzer heute ein Symbol des Menschen, der von beiden Nationen geglaubt und geliebt wurde und beide reicher machte, und der in beiden geliebt wird.» Zwanzig Jahre später schreibt die Nichte in ihren Erinnerungen «Aus dem Elsassertum, in dem immer wieder alemannische und französische Einflüsse sich kreuzten oder vereinigten, ist der „homme de Günsbach“ zum Europäer geworden...»

Ueber Charakter, Gesinnung, Werk des berühmten «Grand-Docteur» wurde viel geschrieben. Dennoch schliesst Suzanne Oswald eine Lücke in dieser Literatur: Sie ergänzt mit persönlichen Erinnerungen, aus der Vertrautheit mit der Familie, dem Elternhaus und dem Heimatdorf Schweitzers unser Wissen um ihn. Für Menschen von heute ist er durch seine Einsatz für die arme, kranke Kreatur, durch seine Bücher, seinen Kampf für den Frieden zum Symbol geworden. Suzanne Oswald hat uns den grossen, unvergesslichen Mann noch näher gebracht. Dafür danken wir ihr herzlich.

C. Wyderko  
Suzanne Oswald: «Mein Onkel Bery, Erinnerungen an Albert Schweitzer» (Rotapfel Verlag, Zürich).

## Musik für einen Gast

rks. Wer während sieben Jahren die anregende Sendefolge «Musik für einen Gast» am Radio mitverfolgt hat, der erhielt jeweils ein lebendiges und umfassendes Bild der Persönlichkeit, die eingeladen worden war, um sich durch Musikwünsche vorzustellen. Dass diese «Besuche» gut gelungen sind, dazu trug zweifellos die «Gastgeberin» Roswitha Schmalenbach, Mitarbeiterin von Radio Basel, massgeblich bei. Sie hat die Gabe, mit andern Menschen rasch in Diskussion zu kommen, das Wesentliche zu erfahren, einfühlsam auf die Individualität einzugehen und durch eine geschickte Gesprächsführung das «Porträt» eines Menschen zu entwerfen. Roswitha Schmalenbach befragte Prominente aus den verschiedensten Bereichen — Musiker, Dichter, Wissenschaftler, Politiker, Sportler und sogar einen Bischof. Ihre Arbeit verlangte von ihr sowohl eine breit angelegte Allgemeinbildung als auch Informationsbereitschaft und Wendigkeit.

Diese Spontanität ist nun auch dem Buche anzuspüren. Die Rückschau auf über dreihundert Folgen kann ja nicht vollständig sein (vielleicht dürfen wir einen weiteren Band erwarten?), aber er erlaubt doch einen Einblick in die Gestaltung der Sendungen und rundet zudem oft auch das Bild eines Gastes ab.

Roswitha Schmalenbach schrieb ihr Buch nach Abhören aller der Tonbänder. Der Leser übersieht gerne etwelche stilistische Unebenheiten, denn er wird gefangen genommen von dem, was die Autorin von ihren Gästen und deren Musikwünschen zu sagen hat. Ehrlichkeit und Humor, philosophische Gedankenflüge und eigenes Empfinden finden in diesem Buche ihre Niederschlag. Gekonnt und mit gebogener Feder hingeworfen sind auch die Illustrationen des Karikaturisten Hans Geisen, der übrigens den Anstoss zu diesem erfreulichen Band gab.

Roswitha Schmalenbach: «Musik für einen Gast» (Friedrich-Reinhardt-Verlag, Basel).

## «Mein linker Fuss»

Dass es noch Hoffnung gibt, wo man glaubt, alle Hoffnungen begraben zu wissen, zeigt das autobiografische Buch von Christy Brown, ein junges, zerebral gelähmtes Mannes, der unsentimental, lebendig und kraftvoll von seinem Schicksalsweg berichtet. Das Kind einer grossen irischen Familie, in deren Mittelpunkt eine prachtvoll Mutter steht, kam als schwergeschädigtes Menschlein zur

Welt. Es konnte sich nicht normal entwickeln und vermochte weder zu sitzen, stehen, gehen noch zu sprechen. Was Wunder, dass der Bub anfänglich von Aerzten, Freunden und Verwandten aufgegeben und als schwachsinzig bezeichnet wurde. Nur seine Mutter spürte, dass in Christy «etwas» steckte und liess den Mut nicht sinken. Sie wandte ihre ganze Liebe diesem, ihrem «besonderen» Kinde zu. Der Bub, der sich zuerst noch nicht bewusst war, was ihn von andern unterschied und was ihm fehlte, weil er in seiner Familie geborgen war, nahm aber, gelähmt und stumm, mit wachem Geiste Anteil am Geschehen in seiner Umwelt.

Eines Tages lockte ihn die leuchtend gelbe Kreide eines Bruders derart, dass er all seine Kräfte zusammennahm, um sie mit seinem linken Fusse, das einzige, das er in seiner Gewalt halten konnte, zu fassen. Mühsam kritzelte er damit seine erste Zeichnung. Die Mutter des Fünfjährigen begriff intuitiv die Situation und malte dem Jungen das grosse A auf den Boden und zwang ihn mit Liebe und Konsequenz, den Buchstaben zu üben. Dieses Ereignis mit dem «linken Fuss» öffnete Christy eine Tür aus seiner Inneren Einsamkeit. Doch der Weg zur vollen Entfaltung seines behinderten Lebens war hart! Er erforderte von dem Kind und Heranwachsenden Selbstdisziplin, Übung, den Willen, nicht aufzugeben und einen reifenden Geist, der sich zum Ziele setzte, körperliches Leiden bis zu einem gewissen Grade zu überwinden, vor allem aber zu akzeptieren und daraus das Beste herauszuholen. Christy Brown erzählt in packender Weise, wie er es schaffte, sein Schicksal zu meistern. Zuerst waren das Malen und Schreiben mit dem «linken Fuss» Möglichkeiten, sich auszudrücken. Allmählich offenbarte sich ihm auch das Wunder der Sprache, die er technisch und auch geistig zu beherrschen begann. Dank verständnisvoller Aerzte und Therapeuten lernte er auch körperliche Reaktionen, die der zerebralen Lähmung anhaften, durch intensives Training unter Kontrolle zu bringen. Christy Brown, hochbegabt und voller Eifer, entwickelte sich nicht nur zu einem differenzierten Menschen, sondern auch zu einem begabten Dichter.

Der junge Mann ergreift sich in seiner Autobiografie nicht in Selbstmitleid, sondern zeigt aber auch nicht seine inneren Qualen, denn er ist ein Mensch, der lieben und geliebt werden möchte. Er empörte sich erst gegen sein Schicksal, um dann zu erkennen, dass gerade das Elend, das er in seinem schlimmsten Augenblick für einen Fluch Gottes hielt, eine seltsame Schönheit in sein Leben hineintragen sollte.

«Mein linker Fuss» ist ein Buch, das nicht nur Invalide ermutigen kann, sondern auch Eltern von zerebral gelähmten Kindern. Christy Brown erhielt in seinen ersten Lebensjahren nicht eine gezielte Schulung und musste sich Bildung und innere Freiheit zu einem guten Teil selber erringen. Heute stehen geschädigten Kindern mehr und neue Möglichkeiten offen. Umso mehr ist das Werk dieses jungen, gescheiterten Invaliden ein Ruf der Hoffnung!

Christy Brown: «Mein linker Fuss» (Scherz Verlag, Bern, München, Wien).

## Zürcher Oberland

«Zwar gehört das Zürcher Oberland nicht zu den grossen klassischen Landschaften; man spricht nicht viel von ihm, und den meisten Schweizern ist es unbekannt. Wer aber dieses Zürcher Oberland erwandert und seine Schönheiten und Heimlichkeiten kennenlernt, der kehrt immer wieder zu ihm zurück wie zu einem alten Vertrauten, der uns in Freundschaft aufnimmt», so schreibt einer der wohl populärsten Oberländer, Bundesrat Ernst Brugger, im Vorwort dieses prächtigen Werkes.

Menschen und Landschaften sind es, die in diesem Buch in ausgewogener Weise zur Darstellung gelangen — Menschen in einer vom Kameraauge meisterhaft eingefangenen, grossartigen Landschaft, einer Landschaft, die den Menschen, seine Eigenart, sein Leben und Wirken prägt. Die Kamera beleuchtet aber auch die Sorgen der Gegenwart, Probleme der Kranken und des Alters, die Verschmutzung der Gewässer, die Beseitigung der immer grösser werdenden Kehrichtmassen. Der prachtvoll gestaltete, hervorragend gedruckte Bildband verzaubert jeden Betrachter.

Otto Eggmann (Fotos) und Jakob Zollinger (Text): «Zürcher Oberland» (Buchdruckerei Wetzikon).

## Eltern hoffen auf Liebe und Verständnis

(cw) Doris Hofer, eine in Zürich wohnende Schriftstellerin und Malerin, Autorin von Jugendbüchern und Erzählungen, führt uns in ihrem soeben erschienenen Buch durch die Gedankenwelt, die Nöte und Erlebnisse einer alternen Frau und Mutter. Mit dieser «Herbstlandschaft» weist die Autorin auf die immer wieder behandelten, jedoch noch ungelösten Probleme unserer Alten. Um jene, die aus der Generation der Tätigen, aus dem pulsierenden Leben ausgeschieden wurden und ihre alten Tage einsam und unverstanden verbringen müssen. Das Buch wäre eine sinnreiche Gabe für junge Leute, deren Eltern auf Liebe und Verständnis hoffen.

Doris Hofer: «Das M in meiner Hand» (Flamberg Verlag, Zürich).

## Warum Kinder trotzen, lügen und stehlen

Der Verfasser, ein bekannter deutscher Psychologe und ein namhafter pädagogischer Schriftsteller, setzt sich hier auf sehr sympathische Weise mit den Problemen, wie sie in jeder Familie im Alltag vorkommen, auseinander. Wie manche Mutter fragt sich, warum gerade ihr Kind dies oder jenes tut, warum es nicht lieb und brav sein kann. Ernst Ell erklärt die Zusammenhänge mit zahlreichen Beispielen und vermittelt mit seinen Erläuterungen eine praktische und leicht verständliche «Lektion» in Kinderpsychologie. Da wird etwa der Unterschied zwischen Trotz und Widerstand aufgezeigt, die notwendigen und ungenutzten Grenzen in der Erziehung deutlich gemacht, erklärt, wieso das Kind dazu kommt zu lügen und zu stehlen und wie die Erwachsenen sich jeweils zu verhalten haben. Ernst Ell hat sich als Familienberater eine grosse Vertrautheit mit der Situation in der heutigen Familie erworben. Nicht nur Eltern, sondern überhaupt jeder Erwachsene, der mit Kindern zu tun hat, wird gerne zu dem Büchlein greifen.

G. R. Ernst Ell: «Müssen Kinder so sein?» (Herder-Bücherei).

## Schnittblumen

Wer hat sich noch nie darüber ärgert, dass eine kostbare Orchidee nach kurzer Zeit sich verfärbt und welkt; dass eine Gerbera, berückend in ihrer zarten Pastellfarbe, kaum in der Vase, das Köpfchen hängen liess; dass Magnolien der Aufenthalt im Wohnzimmer schlecht bekam; dass ein aparter Levkojeustrass so kurzlebig war...?

Wie man sich solche Enttäuschungen bei diesen und vielen anderen Schnittblumen — vom Mailglockchen bis zum Mohn, von der Pfingstrose bis zum Weihnachtsstern, von der Mimose bis zur Malve — ersparen kann, verrät den Lesern Claire Hofmann, die von Radio und Fernsehen bekannte Blumenfreundin. Ihre entzückenden kleinen Blumenporträts folgen dem Gang des Jahres, von den ersten Frühlingboten bis zu Blumen, die die winterliche Unwirtlichkeit vergessen lassen. Hier flucht die Verfasserin einen Hinweis auf die Herkunft einer Blume oder auf altes Brauchtum ein, dort ein erhellendes Dichterwort. Claire Hofmann deutet auch ab, wie man mit Blumen etwas durch die Blume sagen kann; in der Blumensprache.

Claire Hofmann: «Schnittblumenbuch». Mit einem Geleitwort von Graf Lennart Bernadotte und Zeichnungen von Willi Schnabel (Verlag Müller, Rüschlikon).

## Katzen-Einmaleins

Man braucht nicht unbedingt ein Katzenjäger zu sein, um sich in dieses entzückende Katzenbüchlein zu vernehmen. Bewunderung und Liebe des Autors für das wandelbarste, kapriöseste und bezauberndste der Haustiere reissen auch den kühleren Betrachter mit. Denn diese ausserordentlich «sprechenden» Fotos fangen auf unanachronische Weise das Spielrische und zugleich das befremdend Undurchsichtige der graziösen Vierbeiner ein. Die schelmische, stets zu Streichen aufgelegte Art, die neckischen und einschmeichelnden Posen sind besonders gut getroffen. Was dem Katzen-Einmaleins seinen besonderen Charme

verleiht, ist die Verbindung hoher fotografischer Könnerschaft mit vernünftigsten, unbeschränkten Kenntnissen. Schönheitssinn, Herz und Humor kommen gleichermaßen auf ihre Rechnung.

Hans-Jochen Ullmann: «Katzen-Einmaleins» (Verlag Müller, Rüschlikon).

## Spiel nach innen

Marie-Louise Portmann ist vom Theater besessen. Sie hat nur einen Wunsch: Fort aus dem Büroalltag! Sie beginnt in Hamburg die Schauspielschule, arbeitet konzentriert ein Jahr lang, lernt Rollend, übt sich in Partner- und Ensemblespielen, in der Pantomime, in Akrobatik, Ballett und Fechten, studiert Theatergeschichte und Kostümkunde und verlässt schliesslich die Schule mit dem Gefühl, jede Bühne im Sturm zu erobern.

Und dan? Dann sieht plötzlich alles anders aus. Von der begabten Schauspielschülerin, der man eine Karriere weissagte, bis zur unscheinbaren Anfängerin an einem Schweizer Theater, ist doch ein grosser Schritt. Ein Sturz vielmehr. Lauter kleine Rollen, Schlechte Kritiken, Neid und Konkurrenz. Intrigen. Dazu die Unsicherheit ihrer Gefühle gegenüber dem Jugendfreund und einem jungen Schauspieler. Hätte Marie-Louise den Berufswechsel wohl auch dann gewagt, wenn sie gewusst hätte, wie schwer es ist, sich am Theater durchzusetzen?

Dieses erste Werk einer jungen Schweizerin unterscheidet sich waltend von den üblichen Mädchenbüchern über den Traumberuf einer Schauspielerin, denn es stellt der faszinierenden Theaterscheinwelt die harte Wirklichkeit gegenüber. Zudem ist es mit Sachkenntnis geschrieben und gewinnt dadurch noch an innerer Spannung.

Helen Stark-Towlson: «Spiel nach innen». (Schweizer Jugend-Verlag, Solothurn).

## Neueingänge

(Besprechungen vorbehalten)

Dr. G. A. Wanner / E. Gruner: «Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik». Zwei Bände. Pionier: Fritz Hoffmann-la Roche / Heinrich Eduard Gruner (Verein für Wirtschaftshistorische Studien, Zürich).

Hans Schumacher: «Nachturz, Gedichte (Artemis-Verlag Zürich und Stuttgart).

Lilo Hostlin: «Blumenpracht leicht gemacht». Jahreskalender für den Haus-Balkon- und Zimmergarten (Verlag Herder, Freiburg, Basel, Wien).

Jürg Fierz: «Zürich — wer kennt sich da noch aus? Die hundert besten Fotos aus Alt-Zürich, zusammengestellt und kommentiert von Jürg Fierz (Orell Füssli Verlag, Zürich).

Margret Dünker: «Jet Set, mit Ullstein, Frankfurt am Main, Berlin, Wien).

Michael Bauer: «Menschentum und Freiheit», Gedenkbuch (Verlag Urachhaus, Stuttgart).

Iwan Bunin: «Mitjas Liebe, Erzählungen (Büchler-Verlag, Wabern).

Christian Rubi: «Hochzeit im Bernerland», Schweizer Volkskunst und Volkskultur, mit Abbildungen (Büchler-Verlag, Wabern).

Hans Jakob Rinderknecht: «Wahnachten ... durch und durch», Erzählungen (Flamberg-Verlag, Zürich).

Heinz Matile: «Mittelalterliches Email», mit Abbildungen (Verlag Hallwag, Bern und Stuttgart).

Eva Stahn: «Paul Klee», mit Abbildungen (Hallwag Verlag, Bern und Stuttgart).

Robert Charroux: «Phantastische Vergangenheit». Die unbekannte Geschichte der Menschen seit hunderttausend Jahren (Neue Schweizer Bibliothek).

Patricia Highsmith, Ross Mac Donald, Frank O'Connor: «Hochzeit», eine Liebesgeschichte (Diogenes Verlag, Zürich).

In der Reihe «Farbiges Wissen» der Ravensburger Taschenbücher sind erschienen: Nr. 1 «Dinosaurier», Nr. 2 «Vulkane und Erdbeben», Nr. 3 «Fliegende Tiere», Nr. 4 «Naturkräfte und technische Leistungen», Nr. 5 «Archäologie», Nr. 6 «Stürme», Nr. 7 «Reptilien», Nr. 8 «Der Weltraum und seine Erforschung» (Otto-Maier-Verlag, Ravensburg).

Es ist besser ein Licht anzuzünden, als die Dunkelheit zu beängeln.  
(Chinesisches Sprichwort)

Im Frühling, vom 14. bis 26. März 1972 organisiert das «Schweizer Frauenblatt» eine Leserinnenreise nach Israel. Wir wollen neben den grossen Sehenswürdigkeiten vor allem auch sehen, wie die Menschen in Israel leben. Deshalb sieht unser Programm folgende Spezialpunkte vor:

- Begegnung mit Frauen der WIZO;
- Orientierung durch einen Vertreter des Aussenministeriums über aktuelle Probleme in Israel;
- Besuch einer Fabrik mit arabisch-jüdischer Belegschaft, Begegnung mit Arbeiterinnen;
- Diskussion mit Mitgliedern der OLIVA (Organisation zur Förderung israelisch-arabischer Kontakte);
- Besuch der Schweizerischen Landwirtschaftlichen Schule in Nachlat Jehuda;
- Orientierung im Histadruth-Gebäude (Gewerkschaften) und Gespräch mit Mitgliedern der «Moetzet Poaloth»;
- Besuch des WIZO-Zentrums in Nathanya.

In Zusammenarbeit mit der *Fluggesellschaft El Al* und dem Reisebüro *Kündig* in Zürich haben wir eine Reise zusammengestellt, die nicht nur von günstigen Preis, sondern auch vom Gebotenen her ausserordentlich attraktiv ist. Die Teilnehmer werden eine Fülle von Eindrücken gewinnen und einen grossen Teil dieses faszinierenden Landes sehen und erleben. Betreuung und Unterkunft der Frauenblatt-Reise werden kaum zu übertreffen sein. Wir möchten unsere reiselustigen Leserinnen — selbstverständlich sind uns auch Herren willkommen — sehr ermuntern, sich unserem Vorhaben anzuschliessen.

Vreni Wettstein

**1. Tag, Dienstag, 14. März**

Zürich—Tel Aviv—Jerusalem  
Abflug von Zürich-Kloten mit einer Boeing-Jet Kursmaschine der El Al. Dreieinhalbstündiger Nonstop-Flug über die Alpen, Italien, Griechenland und das östliche Mittelmeer und Lan-

dung in Tel Aviv-Lod. Transfer mit Autocar nach Jerusalem.

**2. Tag, Mittwoch, 15. März**

Jerusalem Altstadt zu Fuss  
Tempelbezirk mit der Omar- und El-Aksa-Moschee, Klagemauer, Via Dolorosa, Grabeskirche. Gelegenheit zum Besuch der malerischen Basare, Gethsemane, Kidrontal.

**Pauschalpreis  
1390 Franken**

**Tarifstand November 1971  
Minimalbeteiligung 20 Personen**

Im Pauschalpreis inbegriffen sind:

- Flug Zürich—Tel Aviv mit einer Boeing-Jet Kursmaschine der El Al
- Flughafentaxen
- Verpflegung an Bord
- 20 Kilo Freige Gepäck
- Unterkunft in Mittelklasshotels, Doppelzimmer mit Bad oder Dusche
- Halbpension (es hat sich erwiesen, dass mit dem reichlichen israelischen Frühstück eine Vollpension überflüssig ist)
- Bedienung und Taxen
- Moderne Autobusse für Transfers und Rundreise
- Eintrittsgelder für Besichtigungen, deutschsprechende, kundige Reiseleitung
- Flugtasche

**3. Tag, Donnerstag, 16. März**

Das moderne Jerusalem  
Begegnung mit WIZO-Frauen auf dem Campus der Hebräischen Universität. Yad Vashem (Gedenkstätte für die sechs Millionen jüdischer Opfer des Zweiten Weltkrieges). Medizinisches Zentrum Hadassah (berühmte Chagall-Fenster in der Synagoge). Fahrt nach Bethlehem (Grab Rachels, Geburtskirche).

**4. Tag, Freitag, 17. März**

Jericho—Masada—Arad—Hebron  
Fahrt nach Jericho (Ausgrabungen) und zur Bergfestung Masada. Entwicklungsstadt Arad. Hebron, das von Juden und Mohammedanern als heilige Stadt verehrt wird. Gräber der Erzväter Abraham, Isaak und Jakob. Orientierung durch einen Vertreter des Aussenministeriums.

**5. Tag, Samstag, 18. März**

Zur freien Verfügung in Jerusalem  
Halbpension im Hotel

**6. Tag, Sonntag, 19. März**

Jordan-Westufer—Megiddo  
Nazareth. Besuch einer arabisch-israelischen Fabrik. Nachtessen und Uebernachtung in Naharia.

**7. Tag, Montag, 20. März**

Safed—Golanhöhen—Jordanquellen—Kapernaum—Tabgha  
Abends, Zusammenkunft mit Mitgliedern der OLIVA (Organisation zur Förderung arabisch-israelischer Kontakte).

**8. Tag, Dienstag, 21. März**

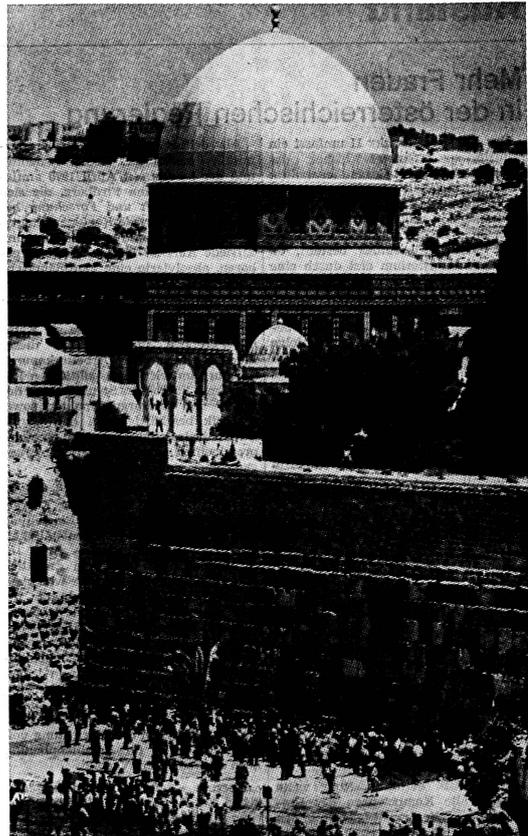
Zur freien Verfügung  
Siesta am Mittelmeer (Halbpension im Hotel).

**9. Tag, Mittwoch, 22. März**

Zur freien Verfügung  
Möglichkeit zu Ausflügen (Halbpension im Hotel).

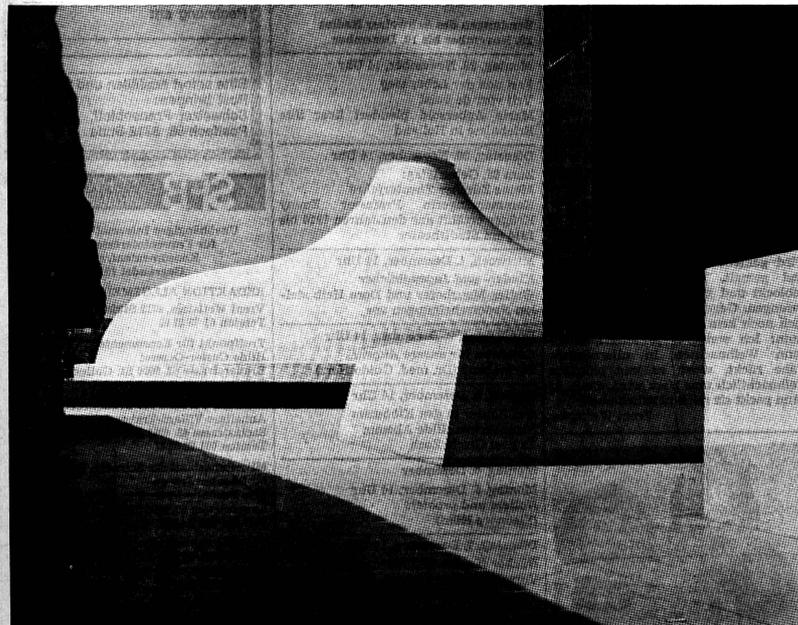
**10. Tag, Donnerstag, 23. März**

Akko—Haifa—Jaffa  
Besichtigung der Kreuzritterstadt Akko. Weiterfahrt nach Haifa, der wichtigsten Hafenstadt Israels. Von der Panoramastrasse geniessen wir die unvergleichliche Aussicht auf die Haifa-Bucht und das Zebulun-Tal. Besichtigung des Bahai-Tempels und der persischen Gärten sowie des Technion. Fortsetzung der Fahrt nach Caesarea (Ausgrabungen aus der römischen, byzantinischen und Kreuzfahrerperiode. Anschliessend Fahrt ins Sharmat und Besuch der Schweizerischen Landwirtschaftlichen Schule in Nachlat Jehuda.

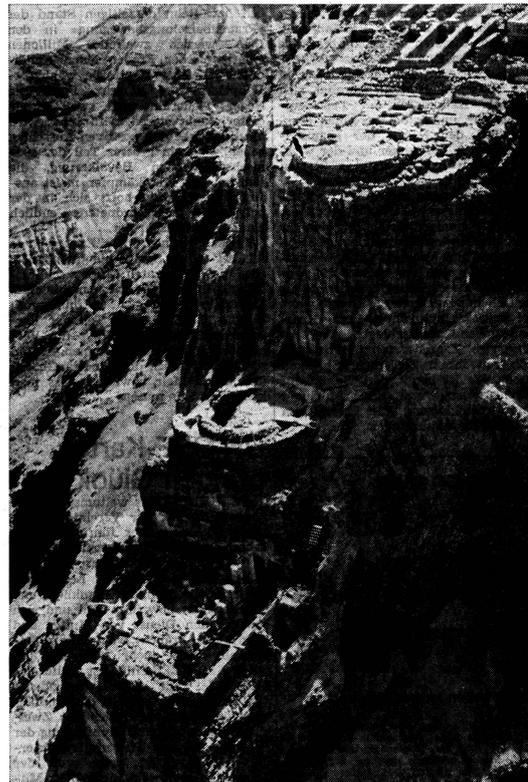


Wahrzeichen von Jerusalems Altstadt: Die goldene Kuppel der Omar-Moschee (Felsendom) und die Klagemauer.

# Israel-Reise mit dem «Schweizer Frauenblatt»



Das Israel-Museum in Jerusalem dokumentiert auf schöne Weise das moderne Israel.



Masada ist ein zuerst unter Alexander Jannai befestigtes, von tiefen, schroffen Abgründen umgebenes Felsplateau auf der Westseite des Toten Meeres. Es wurde von Herodes 36 bis 30 v. Chr. ausgebaut und war der letzte Stützpunkt der Juden im Krieg gegen Rom. Es fiel 73 n. Chr. Ueberreste des römischen Lagers und des Belagerungswalles sind noch heute erhalten. Grabungen in den Jahren 1963 bis 1965 haben Paläste, Thermen, Vorratsgebäude, Handschriften mit biblischen Texten usw. freigelegt. Besiedlungsspuren konnten vom 4. Jahrtausend v. Chr. bis in die byzantinische Zeit nachgewiesen werden.

(Foto Israelisches Verkehrsbüro)

Ich bestelle den ausführlichen Prospekt für die Israel-Reise mit dem «Schweizer Frauenblatt» vom 14. bis 26. März 1972  
Name, Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Senden Sie diesen Talon an:  
Redaktion «Schweizer Frauenblatt»  
Vreni Wettstein  
8712 Stäfa

**11. Tag, Freitag, 24. März**

Tel Aviv—Jaffa  
Stadtrundfahrt durch Tel Aviv-Jaffa. Besuch in der Hisdadrut und Treffen mit Mitgliedern der Frauen-Arbeiterorganisation (Moetzet Poaloth). Nachtessen und Uebernachtung in Nathania.

**12. Tag, Samstag, 25. März**

Zur freien Verfügung  
Halbpension in Nathania.

**13. Tag, Sonntag, 26. März**

Tel Aviv—Zürich  
Transfer zum Flughafen Lod. Flug nach Zürich mit einer Kursmaschine der El Al nach Zürich.

Ausland

Mehr Frauen in der österreichischen Regierung

Das Kabinett Kreisky II umfasst ein Ministerium mehr als bisher: das Ministerium für Gesundheitspolitik und Umweltschutz, das Teile der bisher vom Sozialministerium wahrgenommenen Aufgaben übernimmt.

Zu diesem neuen Gesundheitsminister wurde Dr. Ingrid Leodolter bestellt, die damit die direkte Nachfolge der im vergangenen Sommer tödlich verunglückten Gertrude Wondrack, Staatssekretärin für Humanpolitik, antritt.

Als drittes weibliches Regierungsmitglied neben Dr. Ingrid Leodolter und der bereits seit April 1970 amtierenden Dr. Hertha Firnberg, die sich mit Wissenschaft und Forschung befasst, wurde Elfriede Karl zum Staatssekretär für Familienpolitik ernannt.

Frau Staatssekretär Karl ist ledig und kann daher ihre ganze Energie dafür einsetzen, dass die Einstellung der Gesellschaft zur Berufstätigkeit der Frau endlich geändert wird.

Sie selbst betont: «Nur wenn wirklich alle Kompetenzen des Umweltschutzes, die derzeit noch in vielen Ministerien verstreut sind, in einer Zentralstelle zusammenlaufen, können die anstehenden Probleme wirklich beim Schopf gepackt werden.»

Eine Präsidentin im Weissen Haus?

Shirley Chrisholm will kandidieren

(ftg) Im bereits wildbewegten USA-Wahlkampf träumen Millionen amerikanischer Wähler und Wählerinnen von einem Präsidenten «ganz ausser der Reihe».

Eine Bewegung mit Namen «Fussvolk für Shirley» hat die Abgeordnete innerhalb weniger Wochen in eine für ihre Rivalen beängstigende politische Machtposition gehoben.

Auch Skeptiker müssen zugeben, dass die auf Barbados aufgewachsene Shirley Chrisholm nicht wenige Chancen hat. Beim derzeitigen Stand der «Frauenbefreiungsbewegung» in den USA werden zweifelloso Millionen amerikanischer Frauen einen Kandidaten jedweder Hautfarbe wählen — Hauptsache, es ist eine Frau.

Freilich meinen viele Experten, es sei bei aller Sympathie unmöglich, dass die Demokraten Shirley schliesslich als ihren Kandidaten nominieren.

Wir sitzen zuviel

Wir haben zu wenig Bewegung

Der Darm wird müde. Es bilden sich Schlacken. Man ist müde, abgepannt, gereizt, nervös und wird von Kopfschmerzen und unruhiger Haut geplagt.

DRIX

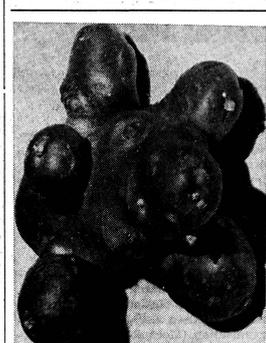
zerische Komitee unter der Leitung von Nationalrat Dr. H. Conzett und der Geschäftsführerin Andrée Lappé mit vielen Helfern im ganzen Land, bemüht sich, ihr zu einem wachsenden Erfolg zu verhelfen.

Auch dieses Jahr wird wieder eine ausgesucht schöne Auswahl an Glückwunschkarten angeboten. Bilder und Miniaturen aus dem Vatikanischen Museum sind zur Reproduktion freigegeben worden.

Bastelitis

Ich bin keine begnadete Bastlerin. Dennoch: Herbstlich warme Sonnenstrahlen oder milde Regentage hin oder her, bei uns dahem ist die Bastelitis ausgebrochen.

Sie lieben und kleistern. Und wenn ich endlich bin muss ich zugeben, dass mir der ganze Kram recht wenig gefällt. Da pappen kleine Händchen Dinge zusammen, mit denen Gotten und Göttin, Tanten und Onkel, Grossmütter und Grossväter ihre liebe Not haben, weil sie schon seit Jahren nicht mehr wissen, wo sie alle die Herrlichkeiten verschwinden lassen sollen.



Dieser Tage gesichtet wurde dieses Ding, das von einem anderen Stern zu kommen scheint. Handelt es sich vielleicht um eine moderne Skulptur? Oder um ein Tier aus der Urzeit? Die Lösung des Rätsels liegt viel näher: Es handelt sich um eine etwa ein halbes Kilo schwere Kartoffel, bei der sich die Natur als Künstler betätigt und diese seltene Form geschaffen hat. (P)

Vom Dienen

Diplomfeier der Schwesternschule vom Roten Kreuz in Zürich

Die Schwesternschule vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern gab ihrer diesjährigen Diplomfeier einen neuen Rahmen und auch weitgehend ein anderes Gesicht: Die 36 Diplomandinnen, Absolventinnen der Kurse 169 und 170, erschienen nicht mehr in blaugrauer Sonntagsstracht mit weissem gestreiftem Kragen, sondern im privaten Sonntagskleid, das Diplom nahmen sie nicht in der Kirche, sondern in der grosszügig-sächlichen Atmosphäre der neuen Rämibühl-Aula entgegen, und auf den verbalen Vortrag des beruflichen Gelübdes wurde verzichtet.

Schliesslich weiss man inzwischen, dass in der Werbung nicht alles für bare Münze genommen werden kann, wasbarer Münze wegen da so hergeplappert wird. (Aus «Bewusstes Leben»)

Frau und Gesellschaft

Sendungen des Schweizer Radios 29. November bis 10. Dezember

- Montag, 29. November, 14 Uhr
Frei von der Leber weg
Vrij vorre de vuist
Maria Abersold plaudert über ihre Erlebnisse in Holland
Dienstag, 30. November, 14 Uhr
Zum 85. Geburtstag:
Meine Zürcher Theaterjahre
Kammersängerin Professor Emmy Krüger erzählt aus den Jahren 1910 bis 1914 am Stadttheater
Mittwoch, 1. Dezember, 14 Uhr
Kinder- und Jugendbücher
Walter Maurohofer und Dora Helb stellen Neuerscheinungen vor
Donnerstag, 2. Dezember, 14 Uhr
Gefahren für unsere Augen:
Fernsehen? (Dr. med. Guido Herz)
Freitag, 3. Dezember, 14 Uhr
Gasthäuser in den Kibbuzim
Manuskript: Hilde Ahem
Es liest Gisela Zoch
Montag, 6. Dezember
Montag, 6. Dezember, 14 Uhr
Notiers und probiers
(Eleonore Hüni)
Dienstag, 7. Dezember, 14 Uhr
Bücher für den Weihnachtstisch
Vorschläge von Lisbeth Scholer, Christiane Muschter und Gertrud Vögelin
Mittwoch, 8. Dezember, 14 Uhr
Vom fast vergessenen Humor in der Erziehung — Vortrag von Dr. med. Walter Jahn, 3. Teil
Donnerstag, 9. Dezember, 14 Uhr
Der alte Mensch
9. Sendung:
Auf die Seite geschoben — einsam — verlassen
Manuskript und Leitung: Katharina Schütz
Freitag, 10. Dezember, 14 Uhr
1. Was soll ich tun?
Dr. Alice Wegmann gibt Auskunft über Rechtsfragen aus dem Alltag
2. Eltern fragen — wir antworten
Ratschläge für die Erziehung unserer Kinder

Kurz gemeldet

«Konsumenten nicht kritisch genug»
«Die Konsumenten in der Bundesrepublik Deutschland sind nicht kritisch genug», schreibt die Berliner Stiftung «Warentest» in ihrem Jahresbericht. Eingeschläfert durch die bunte Welt der Prospekte und Wertespons und überfordert von der Fülle des Angebots seien sie nicht mehr in der Lage, selbst genau zwischen guter und schlechter Qualität, zwischen angemessenem und überhöhtem Preis zu unterscheiden.

Gegen den Schaum auf unseren Gewässern

Den Entwurf zu einer Verordnung des Bundesrates über die Abbaufähigkeit der Wasch-, Spül- und Reinigungsmittel (Detergentien) hat das Eidgenössische Departement des Innern den Kantonsregierungen zur Vernehmlassung unterbreitet. Durch diesen Erlass sollen «Herstellung und Import biologisch schwer abbaubarer Detergentien untersagt» werden. Für sämtliche zum Verbrauch im Inland bestimmten Produkte ist eine obligatorische Prüfung durch die Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) vorgesehen. Die Detergentienverordnung bildet den ersten Teil des vom Bundesrat zum neuen Gewässerschutzgesetz vom 1. Oktober 1971 zu schaffenden Vollzugsrechts.

Gründung der Sektion Solothurn des Schweizerischen Verbandes der Akademikerinnen

In Solothurn ist kürzlich die neue zehnte Sektion des Schweizerischen Verbandes der Akademikerinnen gegründet und lic. phil. Françoise Buziker, Flumenthal, zur ersten Präsidentin gewählt worden.

Ein sinnvolles Geschenk! Ein Jahresabonnement auf das Schweizer Frauenblatt ist immer eine willkommene Ueberraschung! Wir senden der Begünstigten in ihrem Namen eine hübsche Geschenkkarte! Ich bestelle ein Jahresabonnement zum Preise von Fr. 17.40 zur Lieferung an:

SFB SCHWEIZER FRAUENBLATT
Unabhängiges Informationsorgan für Fraueninteressen und Konsumentenfragen
Gründet 1919
REDAKTION ALLGEMEINER TEIL: Vreni Wettstein, 8712 Stäfa, Telefon 01 73 81 01
Treppfunk für Konsumenten: Hilde Custer-Ozezer, Brauerstrasse 62, 9000 St. Gallen, Telefon 071 24 48 89
Schweiz. Verband für Frauenrechte Anneliese Villard-Traber, Socinstrasse 43, 4051 Basel, Telefon 061 23 52 41
Mitteilungsblatt des Schweiz. Bundes abstinenter Frauen Elise Schöthal-Stauffer, Launenweg 69, 3600 Thun, Telefon 033 2 41 96
Verband Schweizerischer Hausfrauen Erika Jäggi-Frank, Offenburgerstrasse 9, 4057 Basel, Telefon 061 49 79 98
Schweiz. Verband der Berufs- und Geschäftsfrauen «Courier», C. Wyderko-Fischer, 8400 Winterthur, Wylandstrasse 9, Telefon 052 22 76 56
Frauenzentralen — Frauenpodien: M. Kaiser-Braun, 8400 Winterthur, Brühlbergstrasse 66, Telefon 052 22 44 38
VERLAG: Buchdruckerei Stäfa AG, 8712 Stäfa am Zürichsee, Telefon 01 73 81 01, Postschekkonto. 80-10 Verlagsleitung: T. Holenstein
INSERTANNAHME: Buchdruckerei Stäfa AG, 8712 Stäfa am Zürichsee Telefon 01 73 81 01
Jahresabonnement: Schweiz: Fr. 17.40; Ausland: Fr. 20.50
Insertionstarif: einspaltige Millimeterzeile (27 mm) Fr. — 23, Reklamen 70-100 Fr. — 89 — Annahmeschluss Mittwoch der Vorwoche.